



Katalog für Schiffe und Boote

2004

Catalogue for ships and boats

Catalogue pour navires et bateaux

Catalogo per navi e barche

Catálogo para embarcaciones y barcos



**MANN
FILTER**

Das MANN-FILTER Programm für Schiffe und Boote.

The MANN-FILTER range for ships and boats.

Le programme MANN-FILTER pour navires et bateaux.

Il programma MANN-FILTER per navi e barche.

La gama MANN-FILTER para embaraciones y barcos.



Die See fordert hohe Leistungsfähigkeit – von den Schiffsmotoren wie auch von ihren Komponenten. Auf Grund dieser harten Betriebsbedingungen ist eine maximale Betriebssicherheit der Motoren ein absolutes Muss. Ein wichtiger Sicherheitsfaktor sind hochwertige Filter für Kraftstoffe, Schmieröle und Ansaugluft. MANN-FILTER, die starke Marke von MANN+HUMMEL im freien Aftermarket, erfüllt nicht nur auf dem Papier die hohen Standards, die von der Germanischen Lloyd, Lloyds Register of Shipping, und anderen Zertifizierungsgesellschaften formuliert und gestellt werden. MANN-FILTER sorgen auf See für verschleißfreien Betrieb und reduzieren damit die Störanfälligkeit der Motoren.

Mit dem Ergebnis: die Wartungsintervalle werden länger, die Kosten entsprechend kleiner, und die Schiffsmotoren und ihre Aggregate arbeiten besser, zuverlässiger und deutlich länger.

Stechen Sie mit einem starken Partner in See – mit MANN-FILTER.



The sea demands high performance, both from the ship's engines and its components. Under these hard conditions, maximum operational reliability of the engines is an absolute must. High-quality filters for fuels, lubricating oils and intake air are an important safety factor. It is not just on paper that MANN-FILTER, the powerful brand of products from MANN+HUMMEL in the independent aftermarket, meets the high standards drawn up and specified by Germanische Lloyd, Lloyds Register of Shipping and other certification organisations. MANN-FILTER products provide wear-free operation at sea, thus helping to reduce susceptibility to failure of the engines. The result is that service intervals are longer, costs are reduced accordingly, and the ship's engines and their components work better, more reliably and much longer.

So set sail with a strong partner – with MANN-FILTER.

La mer exige de hautes performances – aussi bien pour les moteurs de bateaux que pour leurs composants. Une sécurité d'exploitation maximale est un plus indéniable dans ce cas en raison de ces conditions d'exploitation difficiles. Les filtres de qualité supérieure pour les carburants, les huiles de lubrification et l'air aspiré sont des facteurs de sécurité importants. MANN-FILTER, la marque puissante de MANN+HUMMEL, sur le marché de Rechange Indépendante, ne répond pas seulement, en théorie aux exigences élevées formulées et imposées par les sociétés suivantes : Germanische Lloyd, Lloyds Register of Shipping et d'autres sociétés de certification. Les produits de MANN-FILTER sont des produits très fiables sur mer, ils assurent une exploitation sans usure et réduisent ainsi la sensibilité aux parasites des moteurs. Résultat : les intervalles de maintenance se rallongent, les frais se réduisent en conséquence et les moteurs de bateaux et leurs composants fonctionnent mieux, avec plus de fiabilité et nettement plus longtemps.

Prenez le large avec un partenaire puissant – avec MANN-FILTER.



 Il mare richiede elevate prestazioni – sia dai motori delle navi sia dai suoi componenti. A causa di queste difficili condizioni operative è indispensabile la massima sicurezza dei motori. Un importante fattore di sicurezza è l'impiego di filtri di elevata qualità per carburanti, oli lubrificanti e aria di aspirazione. MANN-FILTER, il potente marchio di MANN+HUMMEL nel mercato indipendente soddisfa, e non solo sulla carta, gli elevati standard formulati e richiesti dalla Germanische Lloyd, Lloyds Register of Shipping ed altre società di certificazione. I filtri MANN permettono su terra e mare un funzionamento privo di usure e riducono in questo modo i casi di guasti nei motori. Con il seguente risultato: gli intervalli di manutenzione si allungano, i costi di conseguenza si riducono ed i motori delle navi e i suoi componenti operano meglio, in modo più affidabile e molto più a lungo.

Prendete le vie del mare con un partner affidabile – con MANN-FILTER.

 El mar requiere altas prestaciones de los motores marinos y sus componentes. Debido a sus duras condiciones de funcionamiento, la seguridad de los motores es un imperativo absoluto. Un factor de seguridad importante son los filtros de alta calidad para carburantes, aceites de lubricación y aire de aspiración. MANN-FILTER, la gran marca de MANN+HUMMEL para recambios, que cumple las exigentes normas que formulan e imponen Germanische Lloyd, Lloyds Register of Shipping y otras sociedades de certificación. Los filtros MANN-FILTER aseguran en el mar un funcionamiento sin desgaste y reducen así las averías de los motores. Gracias a ello se prolongan los intervalos entre servicios de mantenimiento y se reducen los gastos; los motores y sus auxiliares funcionan mejor, de forma más fiable y durante mucho más tiempo.

Zarpe con un gran proveedor: zarpe con MANN-FILTER.





MANN-FILTER steht für Erstausrüstungsqualität. Und Vorsprung.

MANN-FILTER stands for OEM quality. And competitive advantage.

MANN-FILTER incarne la qualité en équipement de première monte. Et l'avance.

MANN-FILTER significa qualità di primo equipaggiamento. E progresso.

MANN-FILTER ofrecen equipos originales de primera calidad. Y grandes ventajas.

● MANN-FILTER zählen nicht nur unter den besten zu den ersten, sie sind auch als Erstausrüstungsfilter in vielen Fahrzeugen bereits ab Werk dabei. Speziell für den jeweiligen Autotyp entwickelt, bieten sie natürlich auch bei jedem Filterwechsel entscheidende Mehrleistung. Und weil MANN-FILTER sich nicht nur durch attraktive Gewinnspannen auszeichnen, sondern auch durch wirkungsvolle Abverkaufsideoen, sichern sie Ihnen so ganz nebenbei gute Geschäfte. Deshalb wählen Sie mit jedem MANN-FILTER führende Markenqualität, sicheren Markterfolg, stetes Weiterkommen – und eine Filter-Marke, die in vielen Ländern zu den bekanntesten gehört und mit am meisten eingesetzt wird.

✚ MANN-FILTER are not only among the best of the best, they are also already fitted as original equipment in many vehicles. They are developed specifically for each model, so of course every time a filter is changed they provide

considerably better performance. And because MANN-FILTER are noted not only for an attractive profit margin but also for effective sales promotion ideas, you can be sure that your business will grow nicely, too. Therefore: with each MANN-FILTER you will be choosing top-of-the-line branded quality, the certainty of success in the market, constant further progress – and a name in filters that is one of the best-known in many countries and one of the makes that is most frequently used.

● MANN-FILTER ne figurent pas seulement au premier rang des meilleurs de leur catégorie, ils sont aussi installés en première monte sur bon nombre de véhicules. Adaptés à chaque type de voiture, ils offrent naturellement une efficacité supplémentaire à chaque changement de filtre. Et parce que les filtres MANN-FILTER se distinguent par des marges bénéficiaires attrayantes, mais aussi par des idées commerciales

efficaces, vous en profitez pour faire de bonnes affaires. C'est pourquoi, à chaque fois que vous optez pour un filtre MANN-FILTER, vous choisissez le leadership d'une qualité de marque, un succès assuré sur le marché, la garantie d'aller de l'avant – et une marque de filtre qui compte parmi les plus connues et qui est des plus utilisées dans de nombreux pays.

● MANN-FILTER non sono solo considerati tra i migliori filtri disponibili, ma sono anche montati in fabbrica su molti veicoli come filtri di primo equipaggiamento. Sviluppati per rispondere alle esigenze specifiche dei singoli modelli di vettura, essi sono in grado di offrire prestazioni eccellenti anche ad ogni cambio di filtro. Caratterizzati sia da buoni margini di profitto che da idee di vendita efficaci, i filtri MANN-FILTER assicurano buone attività commerciali. Per questa ragione, scegliendo un prodotto MANN-FILTER si sceglie la qualità di un marchio

leader, un successo di mercato assicurato, un progresso continuo e un marchio di filtri tra i più conosciuti e tra i più utilizzati in molti paesi del mondo.

● MANN-FILTER no sólo se encuentran entre los mejores, sino que constituyen el primer equipo de muchos vehículos. Desarrollados especialmente para cada tipo de automóvil, ofrecen un mayor rendimiento del motor en cada cambio de filtro. Y como no sólo se caracterizan por su interesante margen de beneficio, sino también por sus eficaces ideas de venta, le garantizan además un buen negocio. Por ello, al elegir un MANN-FILTER, elige la calidad líder del mercado, un éxito seguro, un avance constante y una marca de filtros que en muchos países se encuentra entre las más conocidas y utilizadas.



Der MANN-FILTER Katalog als CD-ROM: Alles im Blick mit einem Klick.

The MANN-FILTER catalogue on CD-ROM: see it all with a single mouse click.

Le catalogue MANN-FILTER sous forme de CD-ROM. Une vue d'ensemble avec un seul clic.

Il catalogo MANN-FILTER in CD-ROM: tutto a portata di mano con un clic.

El catálogo de MANN-FILTER en CD-ROM: Todo a su alcance con un simple clic.

Wer sucht, findet mit der CD-ROM sehr bequem und ganz schnell die richtige Information zu MANN-FILTER Produkten und Leistungen. Ein interaktives Suchsystem und viele Suchmöglichkeiten erleichtern den Zugang und Überblick. Suchen Sie einfach über Fahrzeuge, über die MANN-FILTER Bezeichnung, über Vergleichsnummern, über Maßangaben oder Neuaufnahmen. Und schon gibt Ihnen die CD-ROM alle wichtigen Daten, Fakten, Zahlen an die Hand. Für alle, die die Vorteile von MANN-FILTER im Vergleich zu anderen Filtern mit eigenen Augen sehen wollen, enthält die CD-ROM als Extra Animationen zu Luft-, Kraftstoff- und Innenraumfiltern. Ein Extra, das die Funktionsweise von Filtern anschaulich macht. **Gut zu wissen:** die CD-ROM ist nicht nur leicht zu installieren, sondern wird auch halbjährlich aktualisiert und ergänzt.

Whatever you're looking for, you will find the right information on MANN-FILTER products and services quickly and easily on the CD-ROM. Access and overview are made easier by the interactive search

system and many search features. Just search for vehicles, the MANN-FILTER reference, cross-references, sizes or recent additions. The CD-ROM will provide all the important details, facts and figures. For all who want to see for themselves the advantages of MANN-FILTER, compared with other filters, the CD-ROM also contains something extra: animations on air, fuel and cabin filters that clearly illustrate how the filters work.

It is good to know that the CD-ROM is not only easy to install, but is also updated twice a year.

Qui cherche, trouve très aisément et très vite l'information adéquate concernant les produits et les prestations MANN-FILTER grâce au CD-ROM. Un système de recherche interactif et de nombreuses fonctions de recherche facilitent l'accès et la vue d'ensemble. Cherchez simplement par l'intermédiaire de Véhicule, de la désignation MANN-FILTER, des numéros de comparaison, des données de mesures ou des nouveaux produits. Et le CD-ROM vous livrera aussitôt toutes les données importantes, les faits, les

chiffres. Pour tous ceux qui aimerait voir de leurs propres yeux les avantages des filtres MANN-FILTER comparés avec d'autres filtres, le CD-ROM contient en supplément des animations qui montrent le fonctionnement des filtres à air, à carburant et d'habitacle. Un supplément qui illustrera le fonctionnement des filtres. **Bon à savoir :** ce CD-ROM est non seulement facile à installer mais sera aussi actualisé et complété deux fois par an.

Chi cerca, trova col CD-ROM molto comodamente e rapidamente l'informazione giusta sui prodotti ed i servizi MANN-FILTER. Un sistema di ricerca interattivo e molte possibilità di ricerca facilitano l'accesso e la panoramica. Basta cercare per veicoli, per la denominazione MANN-FILTER, per codici comparativi, per misure o nuovi prodotti. Il CD-ROM fornirà immediatamente tutti i dati importanti, fatti e cifre. Per tutti coloro i quali desiderano provare con mano i vantaggi dei MANN-FILTER rispetto ad altri tipi di filtri, il CD-ROM contiene come aggiunta delle animazioni su filtri d'aria, carburante e filtri per interni.

Un suplemento che rende più chiara la funzionalità dei filtri. **Nota:** il CD-ROM non è solo facile da installare, ma viene aggiornato e completato ogni sei mesi.

En el CD-ROM puede encontrar con gran comodidad y rapidez la información correcta sobre los productos y servicios de MANN-FILTER. Un sistema de búsqueda interactivo y numerosas posibilidades de búsqueda facilitan acceder y resumir la información. Simplemente busque utilizando como criterio el vehículo, la denominación de MANN-FILTER, el número de referencia, las dimensiones o las novedades. Y el CD-ROM le presentará todos los datos, características y cifras importantes. Para todos aquellos que quieran ver con sus propios ojos las ventajas de MANN-FILTER sobre otros filtros, el CD-ROM contiene animaciones adicionales sobre los filtros de aire, carburante y habitáculos. Un complemento que permite comprender el funcionamiento de los filtros. **Y además,** el CD-ROM no sólo es fácil de instalar, sino que se actualiza y completa cada semestre.



Der MANN-FILTER Online-Katalog: Top-aktuelle Informationen.

The MANN-FILTER online catalogue: up-to-the-minute information.


Le Catalogue en ligne MANN-FILTER : informations les plus actuelles.

Il catalogo MANN-FILTER online: informazioni aggiornate.

El catalogo en línea de MANN-FILTER: Información de total actualidad.

 Viele 1000 Details und alle auf dem neuesten Stand: das bietet das MANN-FILTER Internet-portal www.mann-filter.com. Alle zwei Wochen aktualisiert, sorgt der komplette Online-Katalog dafür, dass Sie stets auf dem laufenden sind. Und das bei über 2.200 Filtern, ca. 30.000 Applikationen von Pkw bis Industriemotoren, über 75.000 Vergleichsnummern und 90.000 Filterzuordnungen. Die ideale Lösung für alle, die nicht nur schneller sein wollen, sondern auch aktueller. 1 Million Hits pro Jahr beweisen, dass der MANN-FILTER Online-Katalog in jeder Hinsicht gut ankommt.

Gut zu wissen: Der Online-Katalog enthält alle Informationen, die Sie brauchen, und bietet Ihnen als neue Funktion die Suche nach Maßen.

 Thousands of details, and every one of them right up-to-date: that is what the MANN-FILTER Internet portal www.mann-filter.com offers. Updated every two weeks, the complete online catalogue ensures that you are always fully informed – and

that applies to more than 2,200 filters, around 30,000 applications (from passenger cars right through to industrial motors), more than 75,000 cross-references and 90,000 filter classifications. The ideal solution for anyone who does not simply want to be faster, but more up-to-date too. A million hits per year prove that the MANN-FILTER online catalogue is a great success in every way.

It is good to know that the online catalogue contains all the information you need, and as a new function, enables you to search according to sizes.

 Des milliers de détails et tous au niveau le plus récent : c'est ce que le portail Internet MANN-FILTER www.mann-filter.com vous offre. Actualisé toutes les deux semaines, le catalogue en ligne vous garantit pouvoir toujours être au courant. Et ceci sur plus de 2200 filtres, env. 30.000 applications pour voitures indiv. jusqu'aux moteurs industriels, plus de 75.000 numéros de comparaison et 90.000 affectations de filtre. La solution idéale pour tous ceux qui souhaitent non seulement

être plus rapides mais aussi plus actuels. 1 million d'accès par an démontrent que le catalogue en ligne MANN-FILTER est bien accueilli sous tous les plans. **Bon à savoir :** Le catalogue en ligne contient toutes les informations dont vous avez besoin et vous offre une nouvelle fonction, la recherche selon les dimensions.

 Oltre 1000 dettagli e tutti aggiornati: è quanto offre il portale Internet MANN-FILTER www.mann-filter.com. Aggiornato ogni due settimane, il catalogo online completo permette di tenervi costantemente aggiornati. Con la presenza di oltre 2200 filtri, ca. 30000 applicazioni dalle automobili a motori industriali, con oltre 75.000 codici a confronto e 90000 assegnazioni di filtri. La soluzione ideale per tutti coloro i quali non vogliono essere solo più veloci, ma anche più aggiornati. 1 milione di contatti all'anno dimostrano il successo del catalogo online dei MANN-FILTER.

Nota: Il catalogo online comprende tutte le informazioni necessarie e

permette con una nuova funzione la ricerca per misure.

 Miles de detalles y todos en su versión más reciente; eso es lo que ofrece el portal internacional de MANN-FILTER: www.mann-filter.com. Este catálogo en línea se actualiza cada quince días, para que usted siempre cuente con la información más reciente. Presenta información sobre más de 2200 filtros, 30000 aplicaciones, desde el automóvil hasta motores industriales, más de 75.000 referencias y 90.000 asignaciones de filtros. La solución ideal para todos los que no sólo quieren ser los primeros, sino los más actuales. Un millón de visitas al año demuestran que el catálogo en línea de MANN-FILTER ha sido objeto de una acogida favorable en todos los sentidos.

Y además, el catálogo en línea recoge todas las informaciones que usted necesita y le ofrece una nueva función de búsqueda por dimensiones.

Erklärungen

Explanations • Explications • Explicaciones • Note

● In diesem Katalog sind Motoren bis einschließlich Baujahr 2003 erfasst. Die Angaben dieser Liste sind unverbindlich. Für Änderungen der Filterausrüstung durch die Motorenhersteller oder durch die Hersteller von Filtererzeugnissen anderer Marken übernehmen wir keinerlei Gewähr. In Zweifelsfällen bitten wir um Rückfrage bei unserem Customer Service Center. Mit Erscheinen dieses Kataloges verlieren alle früheren Ausgaben ihre Gültigkeit. Für diese Unterlagen behalten wir uns alle Rechte vor. Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur mit unserer vorherigen schriftlichen Genehmigung gestattet. Missbrauch wird verfolgt.

⊕ This catalogue includes engines built up to and including 2003. The information in this list is non-committal. We assume no kind of warranty for alterations to the filter equipment by the manufacturers of engines or by the manufacturers of filter products of other brands. In cases of doubt, please contact our Customer Service Center. This catalogue supersedes all previous

issues when it appears. We reserve all rights to these documents. Reproduction, even in extracts, is only permitted with our prior written approval. Misuse will be prosecuted.







● Ce catalogue recense les moteurs jusqu'au millésime 2003 inclus. Les indications figurant dans cette liste sont fournies sans engagement. Nous ne délivrons aucune garantie pour les modifications apportées à l'équipement des filtres par les constructeurs motoristes ou par les fabricants de filtres d'autres marques. En cas de doute, nous vous prions de bien vouloir contacter le Centre de Service Clients. Toutes les informations antérieures sont rendues caduques par la parution du présent catalogue. Nous nous réservons tous les droits pour ces documents. Toute réimpression, ne serait-ce que partielle, de ces documents requiert notre autorisation écrite préalable. Tout abus sera poursuivi.

● Nel presente catalogo sono trattati i motori fino all'anno di costruzione 2003 compreso. I

dati del presente elenco non sono vincolanti. Si declina ogni responsabilità in merito a modifiche dell'equipaggiamento del filtro da parte dei costruttori di motori o da parte dei produttori di articoli per filtri di altre marche. In caso di dubbio, si prega di contattare il nostro Customer Service Center. La pubblicazione di questo catalogo comporta la perdita di validità di tutti i dati precedentemente divulgati. I diritti per la presente documentazione sono riservati. La ristampa, anche parziale, è autorizzata solo previa autorizzazione scritta da parte nostra. Ogni abuso sarà perseguito legalmente.







● Este catálogo comprende los motores hasta el año 2003 inclusive. No podemos responsabilizarnos de los datos de esta lista, ni ofrecer garantía alguna en caso de que los fabricantes del motor o de filtros de otras marcas modifiquen sus características. En caso de duda, sírvase consultar a nuestro Centro de Atención al Cliente. La publicación de este catálogo anula la validez de todas las ediciones anteriores. Nos reservamos todos nuestros derechos respecto a esta documentación. Su reproducción, incluso parcial, podrá llevarse a cabo sólo con nuestro consentimiento previo por escrito. Actuaremos legalmente contra los abusos.





	Erklärungen der Abkürzungen	Explanation of abbreviations	Explication d'abréviations	Spiegazione delle abbreviazioni	Explicaciones de abreviatura
	Motor	Motor	Moteur	Motore	Motor
	Baujahr	Year of construction	Année de fabrication	Anno di costruzione	Año de fabricación
	Luftfilter	Air filter	Filtre à air	Filtro dell'aria	Filtro de aire
	Ölfilter	Oil filter	Filtre à huile	Filtro per l'olio	Filtro de aceite
	Kraftstofffilter	Fuel filter	Filtre à carburant	Filtro del carburante	Filtro de combustible
	Informationen siehe Seite ...	Information, see page...	Informations voir page...	Per maggiori informazioni, vedere la pagina...	Para más información, véase la página...
→ 1990	Bis Baudatum 1990	Until 1990	Jusqu'à 1990	Fino da 1990	Fabricado antes de 1990
1990 →	Ab Baudatum 1990	From 1990	À partir de 1990	A partire da 1990	Fabricado a partir de 1990





	Erklärung der Indexnummern	Explanation of index number	Explication des numéros d'index	Spiegazione dei numeri d'indice	Explicación de los números de índice
01	Anschraubfilter	Spin-on filter	Filtre à visser	Filtro avvitabile	Filtro roscable
11	Feinfilter	Secondary/fine filter	Filtre fin	Filtro secundario	Filtro fino
27	Kurbelgehäuseentlüftung	Crankcase breather	Ventilation du carter-moteur	Ventilazione del carter	Ventilación de los gases del carter del cigüeñal
30	Langzeitfilter	Long-life filter	Filtre longue durée de vie	Filtro di lunga durata	Filtro de larga duración
42	Nebenstrom	Secondary flow	Circuit secondaire	Flusso secondario	Corriente secundaria
53	Teilweise/oder	Partly/or	Partiel/ou	Parzialmente/oppure	Parcialmente / o
54	Turbolader	Turbo-charger	Turbocompresseur	Turbo	Turbocompresor
57	Vorfilter	Primary filter	Filtre primaire	Prefiltro	Prefiltro
73	Ab Mot.-Nr.	From motor no.	À partir du n° de moteur	Dal motore no.	A partir de motor n°
74	Bis Mot.-Nr.	Up to motor no.	Jusqu'au n° de moteur	Fino al motore no.	Hasta el motor n°





Anwendungsliste

Application list • Nomenclature • Elenco applicazioni • Lista de aplicación

			
AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)			
8000-Serie			
8031	06/79→	W 8005	WK 842/2
8031 M06	01/85→	W 1140	WK 842/2
8035	06/73→	W 8005	P 917 x
8040	06/76→	W 8005	P 917 x
8040.25	06/83→	WP 1144	P 917 x
8041	06/79→	W 8005	P 917 x
8041 M08/09	01/80→	W 1140	P 917 x
8041 SRM15	01/85→	WP 1144	WK 842/2
8041.25	06/83→	WP 1144	WK 842/2
8045	06/79→	W 8005	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)	01/95→	WP 1144	01/95→ WK 842/2
teilweise/oder / partly/or (53)			01/95→ WK 842/2
8051	06/76→	W 1140	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 842/2
8060	06/76→	W 1140	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 842/2
8060 SM21/SRM25	01/90→	WP 1144	WK 842/2
8060.24, 8060.25	06/83→	WP 1144	P 917 x
8061	06/79→	W 1140	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 842/2
8061 M12/M14	01/80→	W 1140	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 842/2
8061 M16.10	01/80→	W 1170	WK 1168
8061 SM20/SRM25/30/33	01/90→	WP 1144	WK 1168
8061.25	06/83→	WP 1144	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)			02/87→ WK 950/6
8062.24, 8062.25	06/83→	WP 1144	P 917 x
8065	06/78→	W 1140	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)	01/95→	WP 1144	
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 842/2
8065 M12	01/80→	W 1140	WK 842/2
teilweise/oder / partly/or (53)			P 917 x
8100-Serie			
8131	03/75→	→04/83 W 1130	P 917 x
	05/83→	WP 1144	
8140	06/74→	→04/83 W 1130	P 917 x
	05/83→	WP 1144	
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 842/2
8140 SRM 15	01/90→	WP 1144	WK 842/2
8141	06/78→	→04/83 W 1130	P 917 x
	05/83→	WP 1144	
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 842/2
8141 M08/25/SM12/SRM13	01/90→	WP 1144	WK 842/2
8160	06/76→	→04/83 W 1130	P 917 x
	05/83→	WP 1144	
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 842/2
8200-Serie			
8205	03/70→	W 1170	WK 1168
Vorfilter / Primary filter (57)			P 982 x
8210	06/71→	W 1170	WK 1168
Vorfilter / Primary filter (57)			P 982 x
8210.22	07/83→	WP 1169	WK 1168
Vorfilter / Primary filter (57)			P 982 x
8220	06/72→	W 1170	WK 1168
Vorfilter / Primary filter (57)			P 982 x
8280	03/74→	W 1170	WK 1168
8280.22	07/83→	→08/84 W 11 000-3	WK 1168
	09/84→	W 1140/5-3	
Vorfilter / Primary filter (57)			P 982 x
8281	06/75→	W 1170	WK 1168
Vorfilter / Primary filter (57)			P 982 x





			
AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)			
8200-Serie			
8281 M32	01/82→	W 1170	WK 1168
Vorfilter / Primary filter (57)			P 982 x
8281 SRM44	01/82→	W 1140/5	
8281 SRM70	01/85→	W 1140/5	WK 1168
Vorfilter / Primary filter (57)			P 982 x
8300-Serie			
8360	02/80→	W 1170	WK 1168
8360 Turbo	06/83→	WP 1169	WK 1168
8361	06/78→	W 1170	WK 1168
Vorfilter / Primary filter (57)			P 982 x
8361 SM21/SRM32/37/40	01/88→	WP 1169	WK 1168
8361.10, 8361 Turbo	06/83→	WP 1169	WK 1168
Vorfilter / Primary filter (57)			P 982 x
8400-Serie			
8460	01/87→	WP 1169	WK 1168
8460 SRM45/50	01/90→	WP 1169	WK 1168
Cursor-Serie			
10 (10300 ccm) (431 HP)	01/01→	W 1170/7	WDK 962/10
13 (12900 ccm) (536 HP)	09/01→	W 1170/7	WK 1149
8 (7800 ccm) (353 HP)	01/00→	W 1170/7	WDK 962/10
SRM 50 7.8 (502 HP)	01/01→	W 1170/7	WDK 962/10
UNO-Serie			
M25.00		W 714/3	WK 842/2
M40.00		W 714/3	WK 842/2
AILSA CRAIG / ALBIN			
Marine engines			
AD2, AD21		W 914/2	P 917 x
G4D, G6D, G61		H 12 105 x	P 917 x
Nebenstrom / Secondary flow (42)		PF 1025 n	
G62, G62D		H 12 105 x	P 917 x
Nebenstrom / Secondary flow (42)		PF 1025 n	
0-411		PF 915 n	
ARONA ENGINES			
AD-Serie			
290 (20HP)		W 712	
295 (28HP)		W 712	P 824 x
395 (40HP)		W 712	P 824 x
495 (56HP)		W 712/4	P 917 x
BMW (BERGEN DIESEL)			
K-Serie			
KRGB		H 20 211	
KVGB		H 20 211	
BMW MARINE POWER			
B-Serie			
B130		W 712/6	
B190		H 1038	
B220		H 1038	
D-Serie			
D150		W 962	WK 1123/1
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 842/2
D150 Turbodiesel		W 962	WK 1123/1
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 842/2
D175		W 962	WK 1123/1
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 842/2
D183 AC		W 962	WK 1123/1
D190		W 962	WK 1123/1
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 842/2





			
BMW MARINE POWER			
D-Serie			
D190 Turbodiesel		W 962	WK 1123/1
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 842/2
D219 AC		W 962	WK 1123/1
D254 AC			WK 1123/1
D35		W 719/15	
D50		W 719/15	
D530		W 962	WK 1123/1
D635		W 962	WK 1123/1
D636TAW (180 HP)		W 719/15	WK 723
BUKH			
DV-Serie			
10		W 712/4	WK 832
teilweise/oder / partly/or (53)			P 715
10M		W 920	
teilweise/oder / partly/or (53)			P 715
18			WK 832
20		W 712/4	WK 832
teilweise/oder / partly/or (53)			P 715
22		W 920/21	
24		W 712/4	WK 832
36		W 920	WK 832
48		W 920	WK 832
DW-Serie			
20		W 712/4	WK 832
teilweise/oder / partly/or (53)			P 715
DZ-Serie			
30		H 816 x	P 707
45		H 816 x	P 707
GH-Serie			
105			WK 832
130		W 712/4	WK 832
K-Serie			
4K105 Diesel			P 707
100-Serie			
302		H 804 t	
403		H 804 t	
452		H 804 t	
554		H 804 t	
BURMEISTER & WAIN (MAN-B+W)			
Alpha-Diesel-Serie			
23 VO 22		H 15 111/2	
27 VO 14		H 15 111/2	
S 23 LU		H 20 211	
teilweise/oder / partly/or (53)		H 15 111/2	
S 28 L		H 20 211	
T 23 L		H 15 111/2	
U 28 L		H 20 211	
U 28 LU		H 12 178	
V 23 LU/HU			H 930
CATERPILLAR			
3000-Serie			
3304 (2B4364→, 4B6032→)		W 11 102/4	WK 950/3
3304 (5B1→)		W 11 102/4	WK 950/3
3304 (78P1→)		W 11 102/4	WK 950/3
3306 (3N1→)			WK 1168
teilweise/oder / partly/or (53)		W 11 102/4	
3306 (6321→, 76R273→)		W 11 102/4	WK 950/3
3306 (6421, 23C740→)		W 11 102/4	WK 950/3





			
CATERPILLAR			
3000-Serie			
3306 (66D8891→)		W 11 102/4	WK 950/3
3306 (67D1→)		W 11 102/4	WK 950/3
3406 (70V1→)		WD 13 145	WK 11 102/5
3406 (90U1→)		WD 13 145	
3406 (91U1→)		WD 13 145	WK 11 102/5
3406 (92U1→)		WD 13 145	WK 11 102/5
3408 (18V1→, 28V1→)		WD 13 145	WK 11 102/5
3408 (67U1→)		WD 13 145	
3408 (99U1→)		WD 13 145	WK 11 102/5
3412 (38S1→)		WD 13 145	WK 11 102/5
3412 (60M1→)		WD 13 145	WK 11 102/5
3512 (514→)		WD 13 145	WK 11 102/5
CHRIS-CRAFT MARINE ENGINES			
200-Serie			
225 B/BVC		W 936/2	
283 (185 HP)			
Anschraufilter / Spin-on filter (1)		W 940/1	
283 F		W 936/2	
283 FCL		W 936/2	
300-Serie			
305 K		W 936/5	
teilweise/oder / partly/or (53)		W 936/2	
307 F		W 936/2	
307 G		W 936/5	
307 K		W 936/5	
teilweise/oder / partly/or (53)		W 936/2	
307 Q		W 936/2	
327 Q		W 936/2	
327, 327 F		W 936/2	
teilweise/oder / partly/or (53)		W 940/1	
350 G		W 936/5	
350 Q/QL		W 936/2	
400-Serie			
430		W 936/2	
431		W 936/2	
454		W 936/2	
CRM Motori Marini			
D-Serie			
12 DS/DSS			P 1018/1
Vorfilter / Primary filter (57)			BF 1018/1
9 DA/DS			P 1018/1
Vorfilter / Primary filter (57)			BF 1018/1
CRUSADER MARINE ENGINES			
100-Serie			
100		W 936/5	
120		W 936/5	
140		W 936/2	
150		W 936/5	
160		W 936/5	
165		W 936/5	
170		W 936/5	
Nebenstrom / Secondary flow (42)		WP 931	
180		W 936/2	
D 170		H 12 105 x	
Nebenstrom / Secondary flow (42)		WP 931	
200-Serie			
200		W 936/5	
210		W 936/5	





Anwendungsliste

Application list • Nomenclature • Elenco applicazioni • Lista de aplicación

			
CRUSADER MARINE ENGINES			
200-Serie			
220		W 936/2	
220 Conquerer		W 940/1	
225		W 936/5	
235		W 936/2	
teilweise/oder / partly/or (53)		W 940/1	
teilweise/oder / partly/or (53)		PF 1155	
240		W 936/5	
250, 250-J		W 936/2	
teilweise/oder / partly/or (53)		W 940/1	
255		W 936/5	
255 Conquerer, 250-J		W 940/1	
260		W 936/5	
275		W 936/2	
teilweise/oder / partly/or (53)		W 940/1	
280		W 936/2	
CH220		W 936/5	
CH270		W 936/5	
300-Serie			
300		W 936/2	
teilweise/oder / partly/or (53)		W 940/1	
300 Jet		W 940/1	
320		W 936/2	
teilweise/oder / partly/or (53)		W 940/1	
325		W 936/2	
teilweise/oder / partly/or (53)		W 940/1	
350		W 936/5	
CH350		W 936/5	
SS300		W 936/5	
400-Serie			
460		W 936/2	
teilweise/oder / partly/or (53)		W 940/1	
D478	11/90→	H 12 105 x	
Nebenstrom / Secondary flow (42)	11/90→	WP 931	
DH478		H 12 105 x	
Challenger-Serie			
120		W 936/5	
160		W 936/5	
260		W 936/5	
320		W 936/5	
teilweise/oder / partly/or (53)		W 936/2	
V6-160		H 12 105 x	
V6-210		H 12 105 x	
Charger-Serie			
100		W 936/5	
150		W 936/5	
165		W 936/5	
V6-170		H 12 105 x	
V6-240		H 12 105 x	
CUMMINS			
2.9-B-Serie			
3B-2.9		W 940/34	
3B-290		W 940/34	
3.9-B-Serie			
4-390		W 940/34	WK 731
4B-3.9		W 940/34	WK 731
4BT-3.9		W 940/34	WK 731
4BTA-3.9		W 940/34	WK 731
5.9-B-Serie			
6-590		W 950/18	WK 731
6B-5.9		W 950/18	WK 731





			
CUMMINS			
5.9-B-Serie			
6BT-5.9		W 950/18	WK 731
6BTA-5.9		W 950/18	WK 731
6T-590		W 950/18	WK 731
6TA-590		W 950/18	WK 731
QSB 5.9	01/00→		
teilweise/oder / partly/or (53)		W 950/18	
8.3-C-Serie			
6C-8.3		WP 12 300	
Feinfilter / Secondary/fine filter (11)			WK 723
6CT-8.3		WP 12 300	
Feinfilter / Secondary/fine filter (11)			WK 723
6CTA-8.3		WP 12 300	
Feinfilter / Secondary/fine filter (11)			WK 723
QSC 8.3	01/00→	WP 12 300	
DEUTZ AG			
413-Serie			
BF10L 413	01/70→	W 962/6	WK 940/5
BF12L 413	01/70→	W 962/6	WK 940/5
BF6L 413F/FR/FRC	01/75→	W 962/6	WK 731
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 940/5
BF8L 413	01/70→	W 962/6	WK 940/5
F10L 413	01/68→	W 962/6	WK 940/5
teilweise/oder / partly/or (53)			P 811
F12F 413	01/70→	W 962/6	WK 940/5
teilweise/oder / partly/or (53)			P 811
F5L 413R	01/67→	W 962/6	WK 731
F6L 413	01/67→	W 962/6	WK 731
F8L 413	01/67→	W 962/6	WK 731
513-Serie			
BF10L 513	01/85→	W 962/6	WK 940/5
BF12L 513	01/85→	W 962/6	WK 940/5
BF12L 513C	01/85→	W 962/6	WK 940/5
BF6L 513R	01/85→	W 962/6	WK 940/5
BF6L 513RC	01/85→	W 962/6	WK 940/5
BF8L 513	01/85→	W 962/6	WK 940/5
BF8L 513LC	01/85→	W 962/6	WK 940/5
F10L 513	01/85→	W 962/6	WK 940/5
F12L 513	01/85→	W 962/6	WK 940/5
F6L 513	01/85→	W 962/6	WK 731
F8L 513	01/85→	W 962/6	WK 731
F8L 513L	01/85→	W 962/6	WK 731
913-Serie			
BF4L 913	01/80→		WK 731
Mot.-Nr. / motor no. (74) → 8484069		WD 962	
Mot.-Nr. / motor no. (73) 8484070 →		W 962/6	
BF6L 913	01/78→	W 11 102	WK 731
F3L 913	01/77→	W 940/5	WK 731
F3L 913G	01/82→	W 719/14	WK 731
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 842
F4L 913	01/77→	W 940/5	WK 731
F6L 913	01/78→	W 962/6	WK 731
1012-Serie			
BF4M 1012C/E	01/90→	W 940/5	WK 712/3
teilweise/oder / partly/or (53)		W 962/6	
teilweise/oder / partly/or (53)		HU 931 x	
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 723
BF6M 1012C/E	01/90→	W 962/6	WK 712/3
teilweise/oder / partly/or (53)		HU 947/2 x	
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 723





			
DEUTZ AG			
1012-Serie			
F4M 1012	01/90→	W 962/6	WK 712/3
teilweise/oder / partly/or (53)		HU 931 x	
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 723
1013-Serie			
BF4M 1013C/M	01/90→	W 962/6	WK 712/3
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 723
BF4M 1013E/M	01/90→	W 962/6	WK 712/3
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 723
BF6M 1013C/E/M	01/90→	W 962/6	WK 723
BF6M 1013CP	01/90→	W 962/6	WK 723
DORMAN ENGINES			
6-Serie			
6BK Mk.II			P 824 x
6DA		W 940/1	01/67-12/72 P 917 x 01/73→ P 945 x
6DAN		W 940/1	→06/73 P 917 x 07/73→ P 945 x
6DAT		W 940/1	01/67-06/73 P 917 x 07/73→ P 945 x
EVINRUDE MARINE			
Explorer			
V8-350		W 936/5	
Rogue			
V8-283		W 936/5	
V8-300		W 936/2	
V8-307		W 936/5	
V8-327		W 936/5	
Sportsman			
4-153		W 936/5	
V6-225		W 936/2	
90 - 245			
100		W 712	
teilweise/oder / partly/or (53)		H 715/1 n	
120		W 936/5	
140		W 936/5	
155		W 940/1	
160		W 940/1	
165		W 936/5	
225		W 940/1	
245		W 940/1	
90		W 712	
teilweise/oder / partly/or (53)		H 715/1 n	
FARYMANN DIESEL			
10-Serie			
15A/DW		W 77/2	WK 42/1
18A/DW		W 77/2	WK 42/1
30-Serie			
32A/W		W 77/2	WK 42/1
50-Serie			
57W		W 914/2	P 917 x
58W		W 914/2	P 917 x
80-Serie			
85W		W 914/2	P 917 x
86W		W 914/2	P 917 x
110-Serie			
114W		W 914/2	P 917 x
115W		W 914/2	P 917 x





			
FORD ENGINES			
2400-Serie			
2401E (York) Diesel		H 1029/1 n	P 917 x
2402E Diesel		H 1038 x	P 917 x
2700-Serie			
2704E Diesel		H 1038 x	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)		W 940/1	
teilweise/oder / partly/or (53)			P 810 x
2704ET Diesel		H 1038 x	P 917 x
2706E Diesel		H 1029/1 n	P 810 x
2708E Diesel		H 1038 x	P 810 x
teilweise/oder / partly/or (53)			P 917 x
2709E Diesel		H 1038 x	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)			P 810 x
2711E Diesel		H 1029/1 n	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)		W 940/1	
teilweise/oder / partly/or (53)			P 810 x
2712E Diesel		H 1029/1 n	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)		W 940/1	
teilweise/oder / partly/or (53)			P 810 x
2713E Diesel		H 1038 x	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)		W 940/1	
teilweise/oder / partly/or (53)			P 810 x
2714E Diesel		H 1038 x	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)		W 940/1	
teilweise/oder / partly/or (53)			P 810 x
2715E Diesel		H 1038 x	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)		W 940/1	
teilweise/oder / partly/or (53)			P 810 x
2720E Diesel		W 940/37	P 917 x
2722E Diesel		W 940/37	P 917 x
2723E Diesel		W 940/37	P 917 x
2725E/ET/T Diesel		W 940/37	P 917 x
2726T/TM Diesel			P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)		W 940/37	
2728E/TM Diesel			P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)		W 940/37	
M-Serie			
109E/M		H 816 x	
592E/M		H 820/3 x	P 810 x
CSG 850M		W 940/1	
Dolphin		W 916/1	
teilweise/oder / partly/or (53)		H 820/3 x	
Kent Marine		H 715/1 n	
teilweise/oder / partly/or (53)		W 712	
LSG 875M		W 940/1	
SSD 437M			P 917 x
SSD 655M/MT		W 940/1	P 917 x
SSD 681M/MT			P 917 x
WSG 858M		W 940/1	
YSD 424M		H 1029/1 n	P 917 x
YSD 635M		H 1029/1 n	P 917 x
GARDENER ENGINES			
6-Serie			
6LXB		W 11 102/4	P 935/2
6LXB 150/180		H 728 x	P 68 x
Vorfilter / Primary filter (57)			P 826 x
6LXCT		W 11 102/4	P 68 x
teilweise/oder / partly/or (53)			P 935/2
Vorfilter / Primary filter (57)			P 826 x





Anwendungsliste

Application list • Nomenclature • Elenco applicazioni • Lista de aplicación

			
GARDENER ENGINES			
6-Serie			
6LXDT		W 11 102/4	P 68 x
teilweise/oder / partly/or (53)			P 935/2
Vorfilter / Primary filter (57)			P 826 x
6LXT		W 11 102/4	P 68 x
teilweise/oder / partly/or (53)			P 935/2
Vorfilter / Primary filter (57)			P 826 x
GMC / DETROIT DIESEL			
6-Serie			
6V-92, 6V-92T		H 12 105 x	P 825/1 v
8-Serie			
8V-92, 8V-92T		H 12 105 x	P 825/1 v
12V-92		H 12 105 x	
Nebenstrom / Secondary flow (42)		PF 1025	
16-Serie			
16V-92, 16V-92T		H 12 105 x	
Nebenstrom / Secondary flow (42)		PF 1025	
GRAY MARINE			
4D-Serie			
4D-129		PF 1155	
4D-187		PF 1155	
4D-260		PF 1025 n	
Phantom			
6-135		PF 1155 n	
HONDA MARINE			
BF-Serie (Mid + High Range HP)			
115		W 814/80	WK 68/1
130		W 814/80	WK 68/1
20		W 67/1	
25		W 67/1	
30		W 67/1	
35		W 67/1	
40		W 67/1	
45		W 67/1	
50		W 67/1	
75		W 814/80	WK 42/14
90		W 814/80	WK 42/14
HURTH MARINE TRANSMISSION			
HSV + HV			
HSW 710, 710 A		WD 920	
HSW 800 A/V		WD 920	
HVP 50		W 940	
IVECO → AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)			
JOHN DEERE POWER SYSTEMS			
4000 PowerTech-Serie			
4045 D (85 HP)		W 936/4	
teilweise/oder / partly/or (53)		W 925	
4045 H (140 HP)		W 936/4	
teilweise/oder / partly/or (53)		W 925	
4045 T (125 HP)		W 936/4	
teilweise/oder / partly/or (53)		W 925	
6000 PowerTech-Serie			
6068 D (125 HP)		W 925	
6068 H (225 HP)		W 925	
6068 T (185 HP)		W 925	





			
JOHN DEERE POWER SYSTEMS			
6000 PowerTech-Serie			
6081 A (275 HP)		W 1254	
6081 H (300 HP)		W 1254	
6081 T (200 HP)		W 1254	
JOHNSON MARINE			
J-Serie			
J40PL4		W 67/2	
J50PL4		W 67/2	
J60PL4		W 67/2	
J70PL4		W 67/2	
LEYLAND ENGINES			
Marine engines			
4N85		W 940/5	P 917 x
4T110		W 940/5	P 917 x
4TX125		W 940/5	P 917 x
6N125		W 940/5	P 917 x
6T165		W 940/5	P 917 x
6TX200		W 940/5	P 917 x
Captain 1.5 l		H 816 x	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)		H 813/1 x	
Chief 25, 40		H 804 t	P 824 x
teilweise/oder / partly/or (53)			P 810 x
Commander 2.5 l		H 804 t	P 923/1 x
Commodore 3.4 + 3.8 l		H 804 t	
Navigator Diesel		H 816 x	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)		H 813/1 x	
Sea Lord			P 917 x
Skipper 60, 100			P 824 x
Hydraulik / hydraulics			H 804 t
teilweise/oder / partly/or (53)			P 810 x
Vedette	→12/73	H 813/1 x	
Anschraubfilter / Spin-on filter (1)	01/74→	W 712	
LISTER ENGINES			
LPA/LPW/LPWS-Serie			
3		W 77	
4		W 77	
LOMBARDINI ENGINES			
LDW-Serie			
1003 (FOCS PLUS)		W 75/3	WK 712/3
1203 CHD		W 714/4	WK 723
1204 (FOCS)		W 712/8	
1204 T (FOCS)		W 712/8	
1303 CHD		W 714/4	WK 723
1404 (FOCS PLUS)		W 712/8	WK 712/3
1503 (CHD)		W 714/4	WK 723
2004 (CHD)		W 714/4	WK 723
2004 T (CHD)		W 714/4	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 723
2204 (CHD PLUS)	01/98	W 714/4	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 723
502 (FOCS)		W 75/3	
602 (FOCS)		W 75/3	
702 (FOCS PLUS)		W 75/3	WK 712/3
903 (FOCS)		W 75/3	
MAN ENGINES			
D02-Serie			
D0224 MF		H 1050/2	WDK 724





			
MAN ENGINES			
D02-Serie			
D0226 MCH/MKH		H 1034/4	WDK 724
teilweise/oder / partly/or (53)			P 811
D0226 ME/F		H 1050/2	WDK 724
D08-Serie			
D0824		W 962/26	WDK 724
teilweise/oder / partly/or (53)		W 1160	
D0826		W 962/26	WDK 724
teilweise/oder / partly/or (53)		W 1160	
teilweise/oder / partly/or (53)	06/00→	HU 951 x	
D0836		HU 951 x	WDK 724
teilweise/oder / partly/or (53)		W 962/26	
D28-Serie			
D2842 LE/LF/LXF	01/90→	H 12 110/2	WDK 724
teilweise/oder / partly/or (53)			P 811
D2866		H 12 110/2	P 811
teilweise/oder / partly/or (53)		H 1275	
teilweise/oder / partly/or (53)			WDK 724
MARINER MARINE			
Small-Range			
15		W 67/1	
9.9		W 67/1	
Mid-Range			
115 EFI		W 610/3	
25		W 610/3	
30		W 610/3	
30 EFI		W 610/3	
40		W 610/3	
40 EFI		W 610/3	
50, 50 EFI		W 610/3	
60, 60 EFI		W 610/3	
75		W 610/3	
90		W 610/3	
MARNA MOTOR AS			
L - Serie			
L2		H 820/3 x	P 715
M/MB/ML - Serie			
M1		H 712 k	P 917 x
M2		H 943/2 t	P 917 x
M3		H 943/2 t	P 917 x
M4		H 943/2 t	P 917 x
MB 10A		W 77	
ML2		H 820/3 x	P 917 x
MERCURISER MARINE ENGINES			
10-Serie			
25		W 920/21	
30		W 920/21	
55		W 920/21	
60		W 920/21	
80		W 920/21	
90		W 77	
100-Serie			
110		W 936/5	
120		W 936/5	
120 A1		W 936/5	
130		W 936/5	
140		W 936/5	
150		W 936/5	
160		W 936/5	





			
MERCURISER MARINE ENGINES			
100-Serie			
165		W 936/5	
170		W 936/5	
175		W 713/18	
180		W 936/5	
188		W 940/1	
190		W 936/5	
198		W 936/5	
200-Serie			
200		W 936/5	
Anschaubfilter / Spin-on filter (1)			
205		W 713/18	
215 V-Drive		W 920/21	
225		W 936/5	
228		W 936/5	
235		W 940/1	
250		W 936/5	
Anschaubfilter / Spin-on filter (1)			
255		W 936/5	
255 (Ford)		W 920/21	
260		W 936/5	
280		W 936/5	
300-Serie			
310		W 936/5	
320 EFI		W 936/5	
Anschaubfilter / Spin-on filter (1)			
325		W 936/5	
Anschaubfilter / Spin-on filter (1)			
330 TR/TRS		W 936/5	
350 Magnum		W 936/5	
Anschaubfilter / Spin-on filter (1)			
355		W 936/5	
Anschaubfilter / Spin-on filter (1)			
370		W 936/5	
390		W 936/5	
Anschaubfilter / Spin-on filter (1)			
400-Serie			
400		W 936/5	
Anschaubfilter / Spin-on filter (1)			
420 TRS		W 936/5	
454 Magnum		W 936/5	
Anschaubfilter / Spin-on filter (1)			
500-Serie			
555		W 936/5	
555 (Ford)		W 920/21	
800-Serie			
888		W 920/21	
D-Serie			
219 Turbo		W 950/7	
254		W 950/7	
MERCURY MARINE			
Small-Range			
15		W 67/1	
9.9		W 67/1	
Mid-Range			
115 EFI		W 610/3	
25		W 610/3	
30		W 610/3	
30 EFI		W 610/3	
40		W 610/3	
40 EFI		W 610/3	





Anwendungsliste

Application list • Nomenclature • Elenco applicazioni • Lista de aplicación

			
MERCURY MARINE			
Mid-Range			
50, 50 EFI		W 610/3	
60, 60 EFI		W 610/3	
75		W 610/3	
90		W 610/3	
MERMAID MARINE ENGINES			
500-Serie			
595, 595 ET/ET1-NT		H 1038 x	
MITSUBISHI MARINE			
K-Series			
K3D-61DM/SS		W 811/80	
K4C-61SS		W 811/80	
K4D-61SS		W 811/80	
K4E-61DM		W 811/80	
K4E-61DML		W 811/80	
L-Series			
L2A-61/62DM/SS		W 811/80	
L2C-61/62DM		W 811/80	
L2E-61DM/SS		W 811/80	
L2E-62DM/SS		W 811/80	
L3E-61DM/SS		W 811/80	
L3E-62DM/SS		W 811/80	
MWM			
226-Serie			
D226-2		W 920	WK 712/2
teilweise/oder / partly/or (53)			P 811
D226-3		W 930	WK 712/2
teilweise/oder / partly/or (53)			P 811
D226-4		W 940	WK 712/2
teilweise/oder / partly/or (53)			P 811
TD226-4		W 940	WK 712/2
teilweise/oder / partly/or (53)			P 811
TD226-6			WK 712/2
Mot.-Nr. / motor no. (74) → 226.62.91039		W 940	
Mot.-Nr. / motor no. (73) 226.62.91040 →		W 962/6	
teilweise/oder / partly/or (53)			P 811
234-Serie			
D234-12		W 13 145/1	P 811
D234-8		W 13 145/1	P 811
TBD234-12		W 13 145/1	P 811
TBD234-6		W 13 145/1	WK 940/5
teilweise/oder / partly/or (53)			P 811
TBD234-8		W 13 145/1	P 811
602-Serie			
D602-12		H 15 222/2	P 1018/1
TD/TBD602-12		H 15 222/2	P 1018/1
TD/TBD602-12K/S		H 15 222/2	
TD/TBD602-16		H 15 222/2	P 1018/1
TD/TBD602-16K/S		H 15 222/2	P 1018/1
603-Serie			
TBD603-12		H 15 222/2	
TBD603-16		H 15 222/2	
604-Serie			
D604-12		W 13 145/1	
D604-8		W 13 145/1	
TD604-12		W 13 145/1	
TD604-8		W 13 145/1	
616-Serie			
TBD616V16		W 13 145/1	





			
MWM			
616-Serie			
TBD616V8		W 11 102/17	
NANNI DIESEL			
3-Serie			
3.100 HE (Kubota) (29 HP)		W 814/80	
3.110 HE (Kubota) (27 HP)		W 814/80	
3.75 HE (Kubota) (21 HP)		W 814/80	
4-Serie			
4.440 E (MAN) (100 HP)		W 962/26	WDK 724
4.440 E-SC (MAN) (112 HP)		W 940/5	WDK 724
6-Serie			
6.660 E (MAN) (150 HP)		W 962/26	WDK 724
6.660 LE (MAN) (310 HP)		W 962/26	WDK 724
NISSAN MARINE			
Outboards (NSF-Series)			
15		W 67/1	
18		W 67/1	
25		W 67/1	
30		W 67/1	
9.9		W 67/1	
OMC (OUTBOARD MARINE CORP.)			
80-Serie			
80		H 715/1 n	
100-Serie			
100		W 936/5	
110		W 936/5	
120		W 936/5	
130		W 936/5	
140		W 936/2	
150		W 936/2	
155, 155 (V)		W 936/2	
165		W 936/5	
170		W 713/18	
175		W 713/18	
185 (Chevrolet V8)		W 936/5	
185 (GM/Buick V8)		W 936/2	
190		W 713/18	
200-Serie			
200 (Chevrolet V8)		W 936/5	
200 (GM/Buick V8)		W 936/2	
205		W 713/18	
210		W 936/5	
215		W 936/5	
225		W 936/5	
229		W 713/18	
230		W 936/5	
235 (Chevrolet V8)		W 936/5	
235 (Ford V8)		W 940/1	
245		W 936/5	
250		W 936/5	
260		W 936/5	
262		W 713/18	
Cobra			
2.3i (L4)		W 940/1	
2.5i (L4)		W 936/5	
3.0i (L4)		W 940/1	
4.3i (V6)		W 713/18	
5.0i (V8)		W 936/5	
5.7i (V8)		W 936/5	





			
OMC (OUTBOARD MARINE CORP.)			
Cobra			
7.5l (V8)		W 940/1	
PARSONS ENGINEERING			
Barracuda			
Force 12 (Ford-Sabre 2704) 01/61-12/86		H 1038 x	P 917 x
MKII (Ford-Sabre 2704) 01/61-12/86		H 1038 x	P 917 x
PERKINS			
3-Serie			
3.144		H 820/3 x	P 917 x
3.152, 3.152.2, 3.152.4		H 820/3 x	P 917 x
Anschraubfilter / Spin-on filter (1)	11/73→	W 723/3	
teilweise/oder / partly/or (53)			P 810 x
4-Serie			
4.108		H 1029/1 n	P 917 x
Anschraubfilter / Spin-on filter (1)	11/73→	W 940/24	
4.236		H 820/3 x	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)		H 1038 x	
teilweise/oder / partly/or (53)	11/73→	W 950/7	
Anschraubfilter / Spin-on filter (1)	11/73→	W 940/24	
teilweise/oder / partly/or (53)			P 810 x
4.270		H 827/1 n	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)		H 1038 x	
teilweise/oder / partly/or (53)			P 923/1 x
teilweise/oder / partly/or (53)			P 810 x
6.305		H 1038 x	→06/64 P 923/1 x
			06/64→ P 917 x
6.354		H 1038 x	P 923/1 x
teilweise/oder / partly/or (53)		H 1029/1 n	
teilweise/oder / partly/or (53)	12/73→	W 950/7	
Anschraubfilter / Spin-on filter (1)	12/73→	W 940/24	
teilweise/oder / partly/or (53)			P 917 x
6.354.4		W 950/7	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)			P 945 x
T6.354		H 1038 x	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)		W 950/7	
Anschraubfilter / Spin-on filter (1)		W 940/24	
8-Serie			
V8.510		H 1038 x	P 945 x
Anschraubfilter / Spin-on filter (1)		W 950/7	
teilweise/oder / partly/or (53)		H 1029/1 n	
teilweise/oder / partly/or (53)			P 935/2
PERKINS-SABRE MARINE ENGINES			
M-Series			
M115T		W 940/24	WK 842/2
M135		W 940/24	
M225Ti		W 940/24	
M265Ti		W 940/24	
M300Ti		W 940/24	
M65		W 930/20	P 917 x
M85T		W 930/20	
M92		W 940/24	WK 842/2
RUGGERINI			
RDk/RDM-Serie			
901/2		W 77	
RM-Serie			
270	02/83→	W 77	
278	02/83→	W 77	





			
SABB MOTOR (MARINE-ENGINES)			
F-Series (Ford)			
F4.144 (2401E)		H 1029/1 n	P 917 x
F4.254 (2712E)	→12/79	H 1029/1 n	P 917 x
	01/80→	W 940/37	
teilweise/oder / partly/or (53)	01/80→	W 940/1	
F4.415 (2722E)		W 940/37	P 917 x
F6.216 (2402E)		H 1038 x	P 917 x
F6.363Ti (2704E/ET)		H 1038 x	P 917 x
F6.380 (2715E)	→12/79	H 1038 x	P 917 x
	01/80→	W 940/37	
teilweise/oder / partly/or (53)	01/80→	W 940/1	
F6.595 (2726T)		W 940/37	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)		W 940/1	
F6.595Ti (2726Ti)		W 940/37	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)		W 940/1	
F6.622 (2725E)		W 940/37	P 917 x
M-Series (Mitsubishi)			
M4.130		W 67/1	WK 723
M4.140		W 67/1	WK 723
M4.210 (4D05)		W 940/5	
M4.295 (S4E2)		W 940/5	
M4.295T (S4E2Turbo)		W 940/5	
SCANIA MARINE ENGINES			
D-Series			
9.93	01/99→		WK 842
Turbolader / Turbo-charger (54)		W 920/7	
9.95	01/99→		WK 842
Turbolader / Turbo-charger (54)		W 920/7	
DI-Series			
DI12	01/99→	W 11 102/14	WK 723/1
DI140	01/99-12/01	W 11 102/14	WK 723/1
DI16M (V8)	01/02→	HU 1072 x	PU 941 x
DI9	01/99→		WK 723/1
Turbolader / Turbo-charger (54)		W 920/7	
DN-Series			
DN11.01	01/81-12/90		WK 842
Turbolader / Turbo-charger (54)		W 920/7	
DN11.40-43M	01/89→		WK 842
Turbolader / Turbo-charger (54)		W 920/7	
DS-Series			
DS11M	04/81-12/98		WK 842
Turbolader / Turbo-charger (54)		W 920/7	
DS9M	01/90-12/98		WK 842
Turbolader / Turbo-charger (54)		W 920/7	
DSI-Series			
DSI11M	01/72-12/98		WK 842
Turbolader / Turbo-charger (54)		W 920/7	
DSI14M	01/72-12/98		WK 842
Turbolader / Turbo-charger (54)		W 920/7	
SOLE MARINE DIESEL			
HS-Serie			
121 (Hino)			WK 818/80
150 (Hino)			WK 818/80
Mini-Serie			
10 (Mitsubishi)		W 811/80	
11 (Mitsubishi)		W 811/80	
14 (Mitsubishi)		W 811/80	
17 (Mitsubishi)		W 610/3	
23 (Mitsubishi)		W 811/80	
26 (Mitsubishi)		W 811/80	





Anwendungsliste

Application list • Nomenclature • Elenco applicazioni • Lista de aplicación

			
SOLE MARINE DIESEL			
Mini-Serie			
28 (Lombardini)		W 719/12	WK 723
33 (Mitsubishi)		W 811/80	
34 (Mitsubishi)		W 811/80	
44 (Mitsubishi)		W 811/80	
48 (Mitsubishi)		W 816/80	
50 (Seat)		W 1130/1	P 917 x
62 (Mitsubishi)		W 712/8	WK 818/80
74 (Mitsubishi)		W 712/8	
SFN-Serie			
100 (New Holland)		W 950/17	P 917 x
130 (New Holland)		W 950/17	P 917 x
160 (New Holland)		W 950/17	P 917 x
210 (New Holland)		W 950/17	P 917 x
SM-Serie			
120 (Mitsubishi) (116 HP)		W 950/1	
615 (Mercedes-Benz) (55 HP) teilweise/oder / partly/or (53)		PF 1055/1 x	BFU 700 x WK 716
616 (Mercedes-Benz) (72 HP)		PF 1055/1 x	WK 716
636 (Mercedes-Benz) (42 HP)			BFU 700 x
75 (Mazda) (72 HP)		W 930/15	WK 818/80
90 (Mazda) (88 HP)		W 930/15	WK 818/80
SV-Serie			
220 (VM)		W 940/24	WK 842/2
STEYR MOTORS (MARINE ENGINES)			
Marine Engines M14/M16			
104	01/98→	W 940/44	WK 723
114	01/98→	W 940/44	WK 723
126	01/98→	W 940/44	WK 723
	Langzeitfilter / Long-life filter (30)		WK 940/15
144, 144vti	01/95→	W 940/44	WK 723
	Langzeitfilter / Long-life filter (30)		WK 940/15
164	01/98→	W 940/44	WK 723
	Langzeitfilter / Long-life filter (30)		WK 940/15
166	01/95→	W 940/44	WK 940/15
174	01/98→	W 940/44	WK 723
	Langzeitfilter / Long-life filter (30)		WK 940/15
236	01/95→	W 940/44	WK 940/15
246	01/98→	W 940/44	WK 940/15
94	01/98→	W 940/44	WK 723
SULZER			
S-Serie			
12		PF 815	P 707
15		PF 815	P 707
20		PF 815	P 707
22		PF 815	P 707
22 L (Deutz)		PF 815	P 707
25		PF 815	P 707
30 A (Deutz)		PF 815 n	P 811
30 L (Deutz)		PF 815 n	P 811
36			P 811
40			P 811
SUZUKI MARINE			
DF-Serie			
115		W 67/2	
40		W 67/2	
50		W 67/2	
60		W 67/2	
70		W 67/2	





			
SUZUKI MARINE			
DF-Serie			
90		W 67/2	
TOHATSU MARINE			
Outboards (MFS-Series)			
15		W 67/1	
18		W 67/1	
25		W 67/1	
30		W 67/1	
9.9		W 67/1	
VALMET MARINE ENGINES (SISU DIESEL)			
600-Series			
612 DSM/DSBM/DSIM			WK 723
VETUS MARINE ENGINES			
DT-Serie			
DT 4.29 (Deutz F4M1011F) (65 HP)			WK 712/2
DT 4.29 Turbo (BF4M1011F) (83 HP)			WK 712/2
DT 43 (Deutz F4M1012) (106 HP)			WK 723
DT 64 Turbo (Deutz BF6M1012E) (160 HP)			WK 723
DT 67 Turbo (Deutz BF6M1013E) (232 HP)			WK 723
DTA 43 Turbo (Deutz BF4M1012E) (128 HP)			WK 723
DTA 64 (Deutz BF6M1012EC) (192 HP)			WK 723
DTA 67 Turbo (BF6M1013EC) (286 HP)			WK 723
M-Serie			
M 2.05 (Mitsubishi) (10,5 HP)		W 811/80	P 917 x
M 2.06 (Mitsubishi) (16 HP)		W 811/80	P 917 x
M 2.C5 (Mitsubishi) (11 HP)		W 811/80	P 917 x
M 2.D5 (Mitsubishi) (13 HP)		W 811/80	P 917 x
M 3.09 (Mitsubishi) (25 HP)		W 811/80	P 917 x
M 3.10 (Mitsubishi) (20 HP)		W 811/80	P 917 x
M 4.14 (Mitsubishi) (33 HP)		W 811/80	P 917 x
M 4.15 (Mitsubishi) (33 HP)		W 811/80	P 917 x
M 4.17 (Mitsubishi) (42 HP)		W 811/80	P 917 x
P-Serie			
4.19 (Peugeot XUD9) (57 HP)		W 75/3	P 917 x
4.42 (Peugeot XUD9) (63 HP)		W 75/3	P 917 x
VM MOTORI (DETROIT DIESEL)			
400-Serie			
HR 494, HR 494 H/HT/SHIR		W 940/24	WK 842/2
teilweise/oder / partly/or (53)			P 945 x
teilweise/oder / partly/or (53)			P 917 x
600-Serie			
HR 694, HR 694 H/HT		W 940/24	WK 842/2
teilweise/oder / partly/or (53)		W 950/7	
teilweise/oder / partly/or (53)			P 945 x
700-Serie			
D 703 LE/LTE	01/99→	W 719/29	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)		W 940/24	
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 842
D 704 IE/LE/LTE	01/99→	W 719/29	WK 842
teilweise/oder / partly/or (53)		W 940/24	
D 706 IE/LTE	01/99→	W 950/7	WK 842
teilweise/oder / partly/or (53)		W 719/29	
teilweise/oder / partly/or (53)		W 940/24	
VOLVO PENTA			
AD (Diesel Aquamatic)			
31A, 31B, 31D		W 917	WK 723
31L, 31L-A		W 917	WK 723





			
VOLVO PENTA			
AD (Diesel Aquamatic)			
31P		W 917	WK 723
31XD		W 917	WK 723
41A, 41B, 41D, 41P/L-A		W 1140/2	WK 842
AQ-Serie			
100		W 917	
110		W 917	
115, 115 A, 115 B		W 917	
120		W 917	
120 B		W 917	P 917 x
125A, 125B		W 917	P 917 x
130, 130A, 130B, 130C, 130D		W 917	
131A, 131B, 131C, 131D		W 917	P 917 x
140, 140 A		W 917	
teilweise/oder / partly/or (53)			P 917 x
145 A, 145 B		W 917	P 917 x
151A, 151B, 151C		W 917	P 917 x
165 A		W 917	
170, 170A, 170B, 170C		W 917	
171A, 171C		W 917	P 917 x
175 A			
Vorfilter / Primary filter (57)			P 917 x
190		W 940/1	P 917 x
190 A		W 940/1	
200		W 940/1	
Vorfilter / Primary filter (57)			P 917 x
200B, 200C, 200D, 200F			
Vorfilter / Primary filter (57)			P 917 x
205 A			
Vorfilter / Primary filter (57)			P 917 x
210		W 936/2	
211 A			
Vorfilter / Primary filter (57)			P 917 x
225B, 225C, 225D, 225E, 225F			
Vorfilter / Primary filter (57)			P 917 x
231A, 231B			
Vorfilter / Primary filter (57)			P 917 x
240 A		W 940/1	
255 A, 255 B			
Vorfilter / Primary filter (57)			P 917 x
260 A, 260 B			
Vorfilter / Primary filter (57)			P 917 x
271A, 271B, 271C, 271D			
Vorfilter / Primary filter (57)			P 917 x
280 A			
Vorfilter / Primary filter (57)			P 917 x
290 A			
Vorfilter / Primary filter (57)			P 917 x
311 A, 311 B			
Vorfilter / Primary filter (57)			P 917 x
60 F		W 917	
90		W 917	
95, 95A, 95F		W 917	
AQAD-Serie			
30 A		W 917	WK 723
31 A		W 917	WK 723
40A, 40B		W 1140/2	WK 842
41 A		W 1140/2	WK 842
AQD-Serie			
2, 2B		W 77	WK 712/2
teilweise/oder / partly/or (53)			P 715





			
VOLVO PENTA			
AQD-Serie			
21, 21A		W 917	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)			
(Volvo-Penta 3827069-0)		W 713/18	
21B		W 713/18	P 917 x
29		W 950/7	P 917 x
32		W 950/5	P 917 x
32 A		W 713/18	P 917 x
40, 40 A		W 1140/2	WK 842
41 A		W 1140/2	WK 842
70 BL, CL		W 950/13	WK 723
70 D		W 1140/2	WK 723
70, 70 C		W 950/13	WK 723
B/BB-Serie			
B 14, 14 A		H 1029/1 n	
B 16, 16 A, 16 B		H 1017 n	
B 18		W 917	
B 20		W 917	
B 21		W 917	
B 27		W 917	
B 30		W 917	
B 4		PF 915 n	
BB 100		W 917	
BB 115, 115A, 115B, 115C		W 917	
BB 140 A		W 917	P 917 x
BB 145 A		W 917	P 917 x
BB 165, 165A		W 917	
BB 170		W 917	
BB 170 A, 170B, 170C		W 917	
BB 225A, 225B			
Vorfilter / Primary filter (57)			P 917 x
BB 225C			
Vorfilter / Primary filter (57)			P 917 x
BB 231 A			
Vorfilter / Primary filter (57)			P 917 x
BB 25		H 1017 n	
BB 260A, 260B, 260C			
Vorfilter / Primary filter (57)			P 917 x
BB 261 A			
Vorfilter / Primary filter (57)			P 917 x
BB 30		W 917	
BB 50		H 1029/1 n	
BB 70		H 1017 n	
BB 71		H 1017 n	
D-Serie			
100 A		W 950/13	P 811
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 723
100 B, BPP		W 950/13	WK 723
teilweise/oder / partly/or (53)		W 11 102/4	
12-615		W 11 102/4	
Nebenstrom / Secondary flow (42)		WP 11 102	
12-650		W 11 102/4	
Nebenstrom / Secondary flow (42)		WP 11 102	
12-675	07/01→	W 11 102/4	
Nebenstrom / Secondary flow (42)		WP 11 102	
12-700	01/01→	W 11 102/4	
Nebenstrom / Secondary flow (42)		WP 11 102	
12-715	07/01→	W 11 102/4	
Nebenstrom / Secondary flow (42)		WP 11 102	
120 A		W 950/13	WK 723
25A-MS/MT	07/00→		
Nebenstrom / Secondary flow (42)		WP 11 102	





Anwendungsliste

Application list • Nomenclature • Elenco applicazioni • Lista de aplicación

			
VOLVO PENTA			
D-Serie			
30A-MS/MT	07/00→		
Nebenstrom / Secondary flow (42)		WP 11 102	
34A-MS/MT	07/00→		
Nebenstrom / Secondary flow (42)		WP 11 102	
41A, 41D, 41L-A		W 1140/2	WK 842
42 A		W 950/5	
47, 47 A, B			
teilweise/oder / partly/or (53)			P 923/1 x
teilweise/oder / partly/or (53)			P 707
49A-MS/MT	07/00→		
Nebenstrom / Secondary flow (42)		WP 11 102	
50 A, B		W 950/13	P 811
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 723
5AT, 5ATA	01/02→	W 962	WK 723
65A-MS/MT4	07/00→		
Nebenstrom / Secondary flow (42)		WP 11 102	
70 A		W 950/13	P 917 x
70 B, BK		W 950/13	WK 723
			P 917 x
70 BPP, CHC, CRS		W 11 102/4	WK 723
7AT, 7ATA	01/02→	W 962	WK 723
7CTA	01/02→	W 962	WK 723
KAD-Serie			
32P/P-A		W 917	WK 723
42A, 42B, 42P-A		W 950/13	WK 842
43P, 43P-A		W 950/13	WK 723
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 842/2
44P, 44P-A,B,C		W 950/13	WK 723
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 842/2
KAMD-Serie			
42A, 42B, 42P-A		W 950/13	WK 842
43P, 43P-A		W 950/13	WK 723
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 842/2
44P, 44P-A,B,C, EDC		W 950/13	WK 723
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 842/2
MB-Serie			
10, 10 A		W 77	
16, 16 A		H 1017 n	
teilweise/oder / partly/or (53)		H 1029/1 n	
18, 18F		W 917	
20, 20A, 20B, 20C		W 917	
3		H 1029/1 n	
36, 36 A		H 1017 n	
teilweise/oder / partly/or (53)		H 1029/1 n	
6		H 1029/1 n	
MD-Serie			
1, 1B		W 77	WK 712/2
teilweise/oder / partly/or (53)			P 715
100 A		W 950/13	
Mot.-Nr. / motor no. (74) →20505/xxxx			P 811
Mot.-Nr. / motor no. (73) 205506/xxxx→			WK 723
100 B		W 950/13	WK 723
11, 11C, 11D		W 77	WK 712/2
teilweise/oder / partly/or (53)			P 715
120 A		W 950/13	WK 723
16 A		H 1017 n	
17, 17C, 17D		W 77	WK 712/2
teilweise/oder / partly/or (53)			P 715
2, 2B		W 77	WK 712/2
teilweise/oder / partly/or (53)			P 715
2010, 2010A, B		W 610/1	WK 811/86
Vorfilter / Primary filter (57)			P 917 x

			
VOLVO PENTA			
MD-Serie			
2010C			P 917 x
2020, 2020 A, B			WK 811/86
Vorfilter / Primary filter (57)			P 917 x
2020C			P 917 x
2030, 2030A, B			WK 811/86
Vorfilter / Primary filter (57)			P 917 x
2030C,			P 917 x
2040, 2040A, B			WK 811/86
Vorfilter / Primary filter (57)			P 917 x
2040C			P 917 x
21 A		W 917	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)			
(Volvo Penta 3827069-0)		W 713/18	
21 B		W 713/18	P 917 x
22A, 22L-A		W 920/11	WK 842
22L-B, 22P-B		W 917	WK 842
3, 3 B		W 77	WK 712/2
teilweise/oder / partly/or (53)			P 715
30 A	01/83→	W 917	WK 723
31 A	01/86→	W 917	WK 723
32 A		W 713/18	P 917 x
40 A		W 1140/2	WK 842
42 A		W 950/5	P 917 x
47 B			
teilweise/oder / partly/or (53)			P 923/1 x
teilweise/oder / partly/or (53)			P 707
5, 5A, 5B, 5C		W 77	WK 712/2
Vorfilter / Primary filter (57)			P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)			P 715
50 A		W 950/13	P 811
6 A, 6 B		W 77	WK 723
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 842/2
67 A, 67 B, 67 C			
teilweise/oder / partly/or (53)			P 923/1 x
teilweise/oder / partly/or (53)			P 707
7, 7A, 7B		W 77	WK 723
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 842/2
70, 70A, 70B, 70C		W 950/13	WK 723
Vorfilter / Primary filter (57)			P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)			P 811
86 B			P 707
teilweise/oder / partly/or (53)			P 811
96 A, 96 B			P 707
teilweise/oder / partly/or (53)			P 811
TAMD/THAMD-Serie			
TAMD 102, 102A, 102 D		W 11 102/4	WK 723
TAMD 103 A/C		W 11 102/4	WK 723
TAMD 120 A		W 950/13	WK 723
TAMD 120 B		W 11 102/4	WK 723
TAMD 122 A/F, 122 C		W 11 102/4	WK 723
TAMD 122D, 122 P-A/P-B		W 1168/3	WK 723
TAMD 162A, 162B, 162C		W 11 102/4	WK 723
Nebenstrom / Secondary flow (42)		WP 11 102	
TAMD 163A, 163A-A, 163P-A		W 11 102/4	WK 723
Nebenstrom / Secondary flow (42)		WP 11 102	
TAMD 22 P/B		W 917	WK 842
TAMD 30 A	01/83→	W 917	WK 723
TAMD 31A, 31B, 31D		W 917	WK 723
TAMD 31L/L-A/M/M-A/P		W 917	WK 723
TAMD 40A, 40B		W 1140/2	WK 842
TAMD 41 A/B/D/H/M/P		W 1140/2	WK 842

			
VOLVO PENTA			
TAMD/THAMD-Serie			
TAMD 42 WJ-A		W 950/13	WK 723
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 842/2
TAMD 60A, 60B, 60C		W 950/13	WK 723
TAMD 61 A			WK 723
teilweise/oder / partly/or (53)			
(Volvo Penta 847741-6)		W 1168/3	
Nebenstrom / Secondary flow (42)		W 713/18	
teilweise/oder / partly/or (53)			
(Volvo Penta 466634-3)		W 11 102/4	
TAMD 62 A		W 1168/3	WK 723
Nebenstrom / Secondary flow (42)		W 713/18	
TAMD 63 L/L-A/P/P-A		W 1168/3	WK 723
Nebenstrom / Secondary flow (42)		W 713/18	
TAMD 70		W 950/13	P 811
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 723
Vorfilter / Primary filter (57)			P 917 x
TAMD 70B, 70C		W 950/13	WK 723
TAMD 70D, 70E		W 1140/2	WK 723
TAMD 71A, 71B	01/86→	W 1168/3	WK 723
teilweise/oder / partly/or (53)			
(Volvo-Penta 422994-4)		W 1150/2	
Nebenstrom / Secondary flow (42)		W 713/18	
TAMD 72 P-A	01/86→	W 1168/3	WK 723
TAMD 72A	01/86→	W 1168/3	WK 723
Nebenstrom / Secondary flow (42)		W 713/18	
TAMD 73 P-A, 73 WJ-A	01/87→	W 1168/3	WK 723
Nebenstrom / Secondary flow (42)		W 713/18	
TAMD 74 A/C/L/P-A		W 1168/3	WK 723
Nebenstrom / Secondary flow (42)		W 713/18	
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 842/2
THAMD 70 B, 70 C		W 1140/2	WK 723
TD-Serie			
100 A		W 950/13	P 811
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 723
100 B, CHC, CRC		W 950/13	WK 723
teilweise/oder / partly/or (53)		W 11 102/4	
100 G, GG, GPP		W 950/13	WK 723
teilweise/oder / partly/or (53)		W 11 102/4	
120 A		W 950/13	WK 723
120 BHC, BRC		W 11 102/4	WK 723
120 E, GG, GPP		W 11 102/4	WK 723
40 A			WK 842
50 A, 50 B		W 950/13	P 811
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 723
60 A, BG, BPP, D		W 950/13	WK 723
70 A		W 950/13	P 917 x
70 B		W 950/13	P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)			WK 723
70 CHC, G, GG, GPP, SRC		W 11 102/4	WK 723
TID-Serie			
120 FG, FPP		W 11 102/4	WK 723
70 G, GG, GPP		W 11 102/4	WK 723
TMD-Serie			
100 A, 100 B		W 950/13	WK 723
Mot.-Nr. / motor no. (74) →20505/xxxx			P 811
100 C	01/85→	W 11 102/4	WK 723
102 A	01/86→	W 11 102/4	WK 723
120 A		W 950/13	WK 723
120 B		W 11 102/4	WK 723
121 C		W 11 102/4	WK 723
122 A		W 11 102/4	WK 723

			
VOLVO PENTA			
TMD-Serie			
22 B		W 917	WK 842
22A		W 920/11	WK 842
30 A	01/83→	W 917	WK 723
31, 31A, 31B, 31D		W 917	WK 723
40, 40A, 40B, 40C		W 1140/2	WK 842
41A, 41B, 41D, 41L-A	01/85→	W 1140/2	WK 842
70, 70A, 70B, 70C		W 950/13	WK 723
Vorfilter / Primary filter (57)			P 917 x
teilweise/oder / partly/or (53)			P 811
96			P 707
teilweise/oder / partly/or (53)			P 811
96 A, 96 B			P 707
teilweise/oder / partly/or (53)			P 811
100-Serie			
100		W 914/2	
170 B		W 940/1	
230 A, 230 B		W 917	P 917 x
250 A, 250 B		W 917	P 917 x
251 A		W 917	P 917 x
430 A, 430 B			P 917 x
Vorfilter / Primary filter (57)			
431 A, 431 B			P 917 x
Vorfilter / Primary filter (57)			
432 A			P 917 x
Vorfilter / Primary filter (57)			
434 A			P 917 x
Vorfilter / Primary filter (57)			
500 A, 500 B			P 917 x
Vorfilter / Primary filter (57)			
570A, 571 A/MS4A			P 917 x
Vorfilter / Primary filter (57)			
571 A			P 917 x
Vorfilter / Primary filter (57)			
1000-Serie			
1051			BFU 707
1052 BR			BFU 707
1113 BR			P 707
Vorfilter / Primary filter (57)			BFU 707
1114 BR			P 707
Vorfilter / Primary filter (57)			BFU 707
2000-Serie			
2001, 2001 B		W 77	WK 712/2
Vorfilter / Primary filter (57)			P 917 x
2002, 2002 B		W 77	WK 712/2
Vorfilter / Primary filter (57)			P 917 x
2003 T, 2003 TB		W 77	WK 712/2
Vorfilter / Primary filter (57)			P 917 x
2003, 2003 B		W 77	WK 712/2
Vorfilter / Primary filter (57)			P 917 x
WÄRTSILÄ			
24-Serie			
24 TS		H 20 211	
		H 15 111/2	
Nohab			
F 20		H 15 222/2	
F 30		H 20 211	
Vaasa			
22		H 20 211	
teilweise/oder / partly/or (53)			P 19 185
32		H 20 211	
teilweise/oder / partly/or (53)			P 19 185

Luftfiltertypenliste

List of air filter types

Liste des types de filtres à air

Elenco tipi di filtri per l'aria

Lista de modelos de filtros de airens y barcos.

Darauf können Sie sich verlassen:

Für die folgenden Motoren bieten wir auch MANN Luftfilter in Erstausrüstungsqualität.

You can rely on us:

We also supply MANN air filters with OE quality for the following engines.

Notre garantie pour votre confiance:




Pour tous les moteurs ci-après, MANN produit des filtres à air de qualité équivalente à celle de l'équipement de première monte.




Potete fidarvi:

Per i seguenti motori proponiamo anche i filtri aria MANN con qualità da primo montaggio.

Puede confiar en nosotros:

Para los siguientes motores ofrecemos también filtros de aire MANN con calidad de primer equipo.

		
BMW MARINE POWER		
D-Serie		
D150		C 3394
D150 Turbodiesel		C 3394
D175		C 3394
D183 AC		C 3394
D190		C 3394
D190 Turbodiesel		C 3394
D219 AC		C 3394
D254 AC		C 3394
D35		C 2860
D530		C 3394
D635		C 3394
FORD ENGINES		
2400-Serie		
2401E (York) Diesel		C 2552/1
LOMBARDINI ENGINES		
LDW-Serie		
1204 (FOCS)		C 2860/3
1204 T (FOCS)	teilweise/oder / partly/or (53)	C 2860/3
1404 (FOCS PLUS)		C 2860/3
MWM		
616-Serie		
TBD616V16	teilweise/oder / partly/or (53)	C 33 920/3

		
SCANIA MARINE ENGINES		
D-Serie		
9.93	01/99	C 30 703
9.95	01/99	C 30 703
DI-Serie		
DI12	01/99	C 30 1500
DI14	01/99-12/01	C 30 1500
DI9	01/99	C 30 703
DN-Serie		
DN11.01	01/81-12/90	C 30 880/2
DN11.40-43M	01/89	C 30 880/2
DS-Serie		
DS11M	04/81-12/98	C 30 703
DS9M	01/90-12/98	C 30 703
DSI-Serie		
DSI11M	01/72-12/98	C 30 703
DSI14M	01/72-12/98	C 30 703
	01/96→ teilweise/oder / partly/or (53)	C 30 1500
	01/96→ teilweise/oder / partly/or (53)	C 30 703
	01/96→ teilweise/oder / partly/or (53)	C 30 1500
VOLVO PENTA		
AQD-Serie		
40, 40 A	teilweise/oder / partly/or (53)	C 3483/1
MD-Serie		
50 A		C 15 120



Verwendungsliste

Application list

Liste des types

Elenco applicazioni

Lista de empleo

MANN FILTER	
BF 1018/1	CRM Motori Marini
BFU 700 x	SOLE MARINE DIESEL
BFU 707	VOLVO PENTA
C 15 120	VOLVO PENTA
C 2552/1	FORD ENGINES
C 2860	BMW MARINE POWER
C 2860/3	LOMBARDINI ENGINES
C 30 1500	SCANIA MARINE ENGINES
C 30 703	SCANIA MARINE ENGINES
C 30 880/2	SCANIA MARINE ENGINES
C 33 920/3	MWM
C 3394	BMW MARINE POWER
C 3483/1	VOLVO PENTA
H 1017 n	VOLVO PENTA
H 1029/1 n	FORD ENGINES
H 1029/1 n	PERKINS
H 1029/1 n	SABB MOTOR (MARINE-ENGINES)
H 1029/1 n	VOLVO PENTA
H 1034/4	MAN ENGINES
H 1038	BMW MARINE POWER
H 1038 x	FORD ENGINES
H 1038 x	MERMAID MARINE ENGINES
H 1038 x	PARSONS ENGINEERING
H 1038 x	PERKINS
H 1038 x	SABB MOTOR (MARINE-ENGINES)
H 1050/2	MAN ENGINES
H 12 105 x	AILSA CRAIG / ALBIN
H 12 105 x	CRUSADER MARINE ENGINES
H 12 105 x	GMC / DETROIT DIESEL
H 12 110/2	MAN ENGINES
H 12 178	BURMEISTER & WAIN (MAN-B+W)
H 1275	MAN ENGINES
H 15 111/2	BURMEISTER & WAIN (MAN-B+W)

MANN FILTER	
H 15 111/2	WÄRTSILÄ
H 15 222/2	MWM
H 15 222/2	WÄRTSILÄ
H 20 211	BMV (BERGEN DIESEL)
H 20 211	BURMEISTER & WAIN (MAN-B+W)
H 20 211	WÄRTSILÄ
H 712 k	MARNA MOTOR AS
H 715/1 n	EVINRUDE MARINE
H 715/1 n	FORD ENGINES
H 715/1 n	OMC (OUTBOARD MARINE CORP.)
H 728 x	GARDNER ENGINES
H 804 t	BUKH
H 804 t	LEYLAND ENGINES
H 813/1 x	LEYLAND ENGINES
H 816 x	BUKH
H 816 x	FORD ENGINES
H 816 x	LEYLAND ENGINES
H 820/3 x	FORD ENGINES
H 820/3 x	MARNA MOTOR AS
H 820/3 x	PERKINS
H 827/1 n	PERKINS
H 930	BURMEISTER & WAIN (MAN-B+W)
H 943/2 t	MARNA MOTOR AS
HU 1072 x	SCANIA MARINE ENGINES
HU 931 x	DEUTZ AG (ENGINES)
HU 947/2 x	DEUTZ AG (ENGINES)
HU 951 x	MAN ENGINES
P 1018/1	CRM Motori Marini
P 1018/1	MWM
P 19 185	WÄRTSILÄ
P 68 x	GARDNER ENGINES
P 707	BUKH
P 707	SULZER

MANN FILTER	
P 707	VOLVO PENTA
P 715	BUKH
P 715	MARNA MOTOR AS
P 715	VOLVO PENTA
P 810 x	FORD ENGINES
P 810 x	LEYLAND ENGINES
P 810 x	PERKINS
P 811	DEUTZ AG (ENGINES)
P 811	MAN ENGINES
P 811	MWM
P 811	SULZER
P 811	VOLVO PENTA
P 824 x	ARONA ENGINES
P 824 x	DORMAN ENGINES
P 824 x	LEYLAND ENGINES
P 825/1 v	GMC / DETROIT DIESEL
P 826 x	GARDNER ENGINES
P 917 x	AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)
P 917 x	AILSA CRAIG / ALBIN
P 917 x	ARONA ENGINES
P 917 x	DORMAN ENGINES
P 917 x	FARYMANN DIESEL
P 917 x	FORD ENGINES
P 917 x	LEYLAND ENGINES
P 917 x	LOMBARDINI ENGINES
P 917 x	MARNA MOTOR AS
P 917 x	PARSONS ENGINEERING
P 917 x	PERKINS
P 917 x	PERKINS-SABRE MARINE ENGINES
P 917 x	SABB MOTOR (MARINE-ENGINES)
P 917 x	SOLE MARINE DIESEL
P 917 x	VETUS MARINE ENGINES
P 917 x	VM MOTORI (DETROIT DIESEL)

MANN FILTER	
P 917 x	VOLVO PENTA
P 923/1 x	LEYLAND ENGINES
P 923/1 x	PERKINS
P 923/1 x	VOLVO PENTA
P 935/2	GARDNER ENGINES
P 935/2	PERKINS
P 945 x	DORMAN ENGINES
P 945 x	PERKINS
P 945 x	VM MOTORI (DETROIT DIESEL)
P 982 x	AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)
PF 1025	GMC / DETROIT DIESEL
PF 1025 n	AILSA CRAIG / ALBIN
PF 1025 n	GRAY MARINE
PF 1055/1 x	SOLE MARINE DIESEL
PF 1155	CRUSADER MARINE ENGINES
PF 1155	GRAY MARINE
PF 1155 n	GRAY MARINE
PF 815	SULZER
PF 815 n	SULZER
PF 915 n	AILSA CRAIG / ALBIN
PF 915 n	VOLVO PENTA
PU 941 x	SCANIA MARINE ENGINES
W 11 000-3	AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)
W 11 102	DEUTZ AG (ENGINES)
W 11 102/14	SCANIA MARINE ENGINES
W 11 102/17	MWM
W 11 102/4	CATERPILLAR
W 11 102/4	GARDNER ENGINES
W 11 102/4	VOLVO PENTA
W 1130	AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)
W 1130/1	SOLE MARINE DIESEL
W 1140	AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)
W 1140/2	VOLVO PENTA


Verwendungsliste


Application list


Liste des types


Elenco applicazioni

Lista de empleo

MANN FILTER	
W 1140/5	AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)
W 1140/5-3	AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)
W 1150/2	VOLVO PENTA
W 1160	MAN ENGINES
W 1168/3	VOLVO PENTA
W 1170	AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)
W 1170/7	AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)
W 1254	JOHN DEERE POWER SYSTEMS
W 13 145/1	MWM
W 610/1	VOLVO PENTA
W 610/3	MARINER MARINE
W 610/3	MERCURY MARINE
W 610/3	SOLE MARINE DIESEL
W 67/1	HONDA MARINE
W 67/1	MARINER MARINE
W 67/1	MERCURY MARINE
W 67/1	NISSAN MARINE
W 67/1	SABB MOTOR (MARINE-ENGINES)
W 67/1	TOHATSU MARINE
W 67/2	JOHNSON MARINE
W 67/2	SUZUKI MARINE
W 712	ARONA ENGINES
W 712	EVINRUDE MARINE
W 712	FORD ENGINES
W 712	LEYLAND ENGINES
W 712/4	ARONA ENGINES
W 712/4	BUKH
W 712/6	BMW MARINE POWER
W 712/8	LOMBARDINI ENGINES
W 712/8	SOLE MARINE DIESEL
W 713/18	MERCURUISER MARINE ENGINES
W 713/18	OMC (OUTBOARD MARINE CORP)
W 713/18	VOLVO PENTA
W 714/3	AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)
W 714/4	LOMBARDINI ENGINES
W 719/12	SOLE MARINE DIESEL
W 719/14	DEUTZ AG (ENGINES)
W 719/15	BMW MARINE POWER
W 719/29	VM MOTORI (DETROIT DIESEL)
W 723/3	PERKINS
W 75/3	VETUS MARINE ENGINES
W 77	LISTER ENGINES
W 77	MARNA MOTOR AS

MANN FILTER	
W 77	MERCURUISER MARINE ENGINES
W 77	RUGGERINI
W 77	VOLVO PENTA
W 77/2	FARYMANN DIESEL
W 8005	AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)
W 811/80	MITSUBISHI MARINE
W 811/80	SOLE MARINE DIESEL
W 811/80	VETUS MARINE ENGINES
W 814/80	HONDA MARINE
W 814/80	NANNI DIESEL
W 816/80	SOLE MARINE DIESEL
W 914/2	AILSA CRAIG / ALBIN
W 914/2	FARYMANN DIESEL
W 914/2	VOLVO PENTA
W 916/1	FORD ENGINES
W 917	VOLVO PENTA
W 920	BUKH
W 920	MWM
W 920/11	VOLVO PENTA
W 920/21	BUKH
W 920/21	MERCURUISER MARINE ENGINES
W 920/7	SCANIA MARINE ENGINES
W 925	JOHN DEERE POWER SYSTEMS
W 930	MWM
W 930/15	SOLE MARINE DIESEL
W 930/20	PERKINS-SABRE MARINE ENGINES
W 936/2	CHRIS-CRAFT MARINE ENGINES
W 936/2	CRUSADER MARINE ENGINES
W 936/2	EVINRUDE MARINE
W 936/2	OMC (OUTBOARD MARINE CORP)
W 936/2	VOLVO PENTA
W 936/4	JOHN DEERE POWER SYSTEMS
W 936/5	CHRIS-CRAFT MARINE ENGINES
W 936/5	CRUSADER MARINE ENGINES
W 936/5	EVINRUDE MARINE
W 936/5	MERCURUISER MARINE ENGINES
W 936/5	OMC (OUTBOARD MARINE CORP)
W 940	HURTH MARINE TRANSMISSION
W 940	MWM
W 940/1	CHRIS-CRAFT MARINE ENGINES
W 940/1	CRUSADER MARINE ENGINES
W 940/1	DORMAN ENGINES
W 940/1	EVINRUDE MARINE
W 940/1	FORD ENGINES

MANN FILTER	
W 940/1	MERCURUISER MARINE ENGINES
W 940/1	OMC (OUTBOARD MARINE CORP)
W 940/1	SABB MOTOR (MARINE-ENGINES)
W 940/1	VOLVO PENTA
W 940/24	PERKINS
W 940/24	PERKINS-SABRE MARINE ENGINES
W 940/24	SOLE MARINE DIESEL
W 940/24	VM MOTORI (DETROIT DIESEL)
W 940/34	CUMMINS
W 940/37	FORD ENGINES
W 940/37	SABB MOTOR (MARINE-ENGINES)
W 940/44	STEYR MOTORS (MARINE ENGINES)
W 940/5	DEUTZ AG (ENGINES)
W 940/5	LEYLAND ENGINES
W 940/5	NANNI DIESEL
W 940/5	SABB MOTOR (MARINE-ENGINES)
W 950/1	SOLE MARINE DIESEL
W 950/13	VOLVO PENTA
W 950/17	SOLE MARINE DIESEL
W 950/18	CUMMINS
W 950/5	VOLVO PENTA
W 950/7	MERCURUISER MARINE ENGINES
W 950/7	PERKINS
W 950/7	VM MOTORI (DETROIT DIESEL)
W 950/7	VOLVO PENTA
W 962	BMW MARINE POWER
W 962	VOLVO PENTA
W 962/26	MAN ENGINES
W 962/26	NANNI DIESEL
W 962/6	DEUTZ AG (ENGINES)
W 962/6	MWM
WD 13 145	CATERPILLAR
WD 920	HURTH MARINE TRANSMISSION
WD 962	DEUTZ AG (ENGINES)
WDK 724	MAN ENGINES
WDK 724	NANNI DIESEL
WDK 962/10	AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)
WK 11 102/5	CATERPILLAR
WK 1123/1	BMW MARINE POWER
WK 1149	AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)
WK 1168	AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)
WK 1168	CATERPILLAR
WK 42/1	FARYMANN DIESEL
WK 42/14	HONDA MARINE

MANN FILTER	
WK 68/1	HONDA MARINE
WK 712/2	MWM
WK 712/2	VETUS MARINE ENGINES
WK 712/2	VOLVO PENTA
WK 712/3	DEUTZ AG (ENGINES)
WK 712/3	LOMBARDINI ENGINES
WK 716	SOLE MARINE DIESEL
WK 723	BMW MARINE POWER
WK 723	CUMMINS
WK 723	DEUTZ AG (ENGINES)
WK 723	LOMBARDINI ENGINES
WK 723	SABB MOTOR (MARINE-ENGINES)
WK 723	SOLE MARINE DIESEL
WK 723	STEYR MOTORS (MARINE ENGINES)
WK 723	VALMET MARINE ENGINES (SISU DIESEL)
WK 723	VETUS MARINE ENGINES
WK 723	VOLVO PENTA
WK 723/1	SCANIA MARINE ENGINES
WK 731	CUMMINS
WK 731	DEUTZ AG (ENGINES)
WK 811/86	VOLVO PENTA
WK 818/80	SOLE MARINE DIESEL
WK 832	BUKH
WK 842	DEUTZ AG (ENGINES)
WK 842	SCANIA MARINE ENGINES
WK 842	VM MOTORI (DETROIT DIESEL)
WK 842	VOLVO PENTA
WK 842/2	AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)
WK 842/2	BMW MARINE POWER
WK 842/2	PERKINS-SABRE MARINE ENGINES
WK 842/2	SOLE MARINE DIESEL
WK 842/2	VM MOTORI (DETROIT DIESEL)
WK 842/2	VOLVO PENTA
WK 940/15	STEYR MOTORS (MARINE ENGINES)
WK 940/5	DEUTZ AG (ENGINES)
WK 940/5	MWM
WK 950/3	CATERPILLAR
WK 950/6	AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)
WP 11 102	VOLVO PENTA
WP 1144	AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)
WP 1169	AIFO (IVECO-AIFO/OM/SOFIM)
WP 12 300	CUMMINS
WP 931	CRUSADER MARINE ENGINES

Vergleichsliste

Cross reference list • Table de correspondance • Elenco comparativo • Lista comparativa

MANN FILTER	
AIFO (FIAT/OM/SOFIM)	
1 410 041	W 1140/5
190 0823	WP 1144
190 1602	W 1140
190 1603	W 8005
190 1604	W 1170
190 1605	WK 1168
190 1606	W 1130
190 1629	P 917 x
190 1687	P 917 x
190 1796	W 11 000-3
190 1929	P 917 x
190 2047	WP 1144
190 2076	WP 1144
190 2102	WP 1169
190 2197	W 1140/5-3
190 3628	WP 1144
190 3629	WP 1169
190 3715	WP 1169
190 3785	WP 1144
190 7460	WDK 962/10
190 7539	WK 950/6
190 7566	W 8005
190 7567	W 1140
190 7570	W 1170
190 7578	W 1140/5-3
190 7579	W 11 000-3
190 7580	WP 1144
190 7581	WP 1169
190 7582	WP 1144
190 7583	WP 1144
190 7584	WP 1169
190 7818	W 1140/5
190 8547	WK 950/6
190 9100	P 917 x
190 9103	WK 1168
190 9119	WK 1168
1901603	W 8005
1902096	P 982 x
1902138	WK 842/2
1909101	W 8005
1909102	W 1140
1909103	WK 1168
1909107	P 982 x
1909119	WK 1168
1909137	W 1170
193 0010	WK 842/2
193 0542	WP 1169
193 0823	WP 1144
193 0906	WP 1169
193 0992	WK 950/6
193 1100	WDK 962/10
1930213	WP 1144
2654392	W 1140
299 1585	WDK 962/10
299 2544	W 1170/7
4027979	W 1140
4339509	W 714/3
4356500	W 714/3
4363484	W 714/3
4371581	W 714/3
4382101	W 714/3
4434790	W 714/3
4434792	W 714/3
4434825	W 1130
4561986	P 917 x
4597232	W 8005
4600875	W 8005
4602186	W 1140

MANN FILTER	
AIFO (FIAT/OM/SOFIM)	
4607360	W 1140
4608186	W 1140
4612227	P 917 x
4618310	WK 1168
4621540	P 917 x
4621739	P 917 x
4621740	P 917 x
4625546	W 1140
4625547	W 8005
4629544	W 8005
4630786	W 8005
4643371	W 8005
4644293	WK 1168
4651986	P 917 x
4667338	W 1170
4667339	W 1170
4667755	W 1170
4669550	P 917 x
4669551	P 917 x
4680444	P 917 x
4694322	WK 1168
4712132	W 1130
4719150	W 1130
4730586	W 8005
4730587	W 1140
4741272	W 1140/5
4741274	W 1140/5-3
4742848	WK 1168
4764725	WK 842/2
4777082	W 1130
4787410	WP 1144
4787733	WP 1169
4788503	WK 1168
4795601	WK 842/2
4813127	WK 842/2
4814454	WK 842/2
4964322	WK 1168
5003 15480	WK 1149
5951661	WK 842/2
5962400	WK 842/2
5981936	WK 842/2
5983298	P 917 x
5983958	P 917 x
7301916	WP 1144
7571569	WP 1144
7581562	W 714/3
8 107 486	WK 950/6
8107716	WK 950/6
9 948 4067	WDK 962/10
9819500	P 917 x
994 45200	W 1170/7
BMW	
11 42 1 250 534	W 712/6
11 42 1 251 964	H 1038
11 42 1 256 402	H 1038
11 42 1 258 039	W 712/6
11 42 1 265 945	H 1038
11 42 1 266 773	W 719/15
11 42 1 267 597	W 712/6
11 42 1 272 604	W 712/6
11 42 1 278 059	W 712/6
11 42 1 287 836	W 719/15
11 42 9 061 197	W 712/6
11 42 9 061 198	W 719/15
13 32 1 761 278	WK 1123/1
13 32 2 241 303	WK 1123/1
13 71 2 960 105	C 3394

MANN FILTER	
BMW	
13 72 1 261 012	C 3394
13 72 1 271 254	C 3394
13 72 1 278 138	C 3394
13 72 1 278 139	C 3394
13 72 2 960 105	C 3394
27 81 3 827 1254	C 3394
CATERPILLAR	
1 P - 2299	WK 950/3
1 R - 0658	W 11 102/4
1 R - 0711	WK 950/3
1 R - 0712	WK 11 102/5
1 R - 0716	WD 13 145
1 R - 0739	W 11 102/4
1 R - 0740	WK 950/3
1 W - 2660	WD 13 145
1 W - 3300	W 11 102/4
1 W - 8633	WK 950/3
2 P - 4004	W 11 102/4
2 P - 4005	WD 13 145
4 N - 5823	WK 11 102/5
6 N - 3784	WK 950/3
CHRIS-CRAFT	
0681-08130	W 936/5
1681-06536	W 940/1
17131	W 940/1
6536	W 940/1
CUMMINS	
3318853	WP 12 300
3825970	WP 12 300
3903224	W 940/34
3903264	W 950/18
3903640	WK 731
FF-5052	WK 731
DEUTZ AG	
0117 4420	W 11 102
0117 4484	W 719/14
0118 0597	WK 723
0118 0977	WD 962
0293 1092	HU 931 x
0293 1093	HU 947/2 x
0420 8014	HU 931 x
0420 8015	HU 947/2 x
116 0024	W 940/5
116 0243	WK 731
116 1582	WK 731
116 2757	W 962/6
116 2921	W 962/6
116 4406	W 11 102
116 4620	WK 940/5
116 8398	P 811
117 3430	W 962/6
117 3481	W 940/5
117 3765	W 11 102
117 4391	WK 842
117 4418	W 940/5
117 4420	W 11 102
117 4421	W 962/6
117 4422	WK 940/5
117 4423	WK 731
117 4482	WK 842
117 4484	W 719/14
117 4576	W 962/6
117 4577	W 962/6
117 5893	P 811


Vergleichsliste


Cross reference list • Table de correspondance • Elenco comparativo • Lista comparativa


MANN FILTER	
DEUTZ AG	
118 0392	WK 712/3
118 0596	WK 712/3
118 0597	WK 723
118 0977	WD 962
118 1061	P 811
128 9054	P 811
213 3943	WK 842
420 8014	HU 931 x
420 8015	HU 947/2 x
DORMAN	
DA 111	W 940/1
DA 429/4	P 917 x
JV 429/4	P 945 x
K 429/4	P 824 x
L 429 A/4	P 824 x
Q 424/4	P 917 x
FARYMANN	
541 002-2	W 914/2
541 025-1	WK 42/1
541 050-2	W 77/2
FOMOCO	
100E 6731 A	H 816 x
113E 6714 A	H 715/1 n
113E 6731 A	H 715/1 n
15-38624	P 810 x
213E 9601 A	C 2552/1
213E 9601 B	C 2552/1
2700E 6731 A	H 1029/1 n
2701E 6731 A	H 1029/1 n
2701E 6731 A2	H 1029/1 n
2701E 9150 B	P 917 x
2701E 9155 B	P 917 x
2702E 6731 A	H 1038 x
2703E 6731 A	H 1038 x
2704E 9150	P 917 x
2720E 6714 A	W 916/1
2720E 9601 A	C 2552/1
2721E 6714 A	C 2552/1
2724E 6714 A	W 916/1
2724E 6714 B	W 916/1
2724E 6714 C	W 916/1
631M 6714 AA	W 712
712F 9601 BA	C 2552/1
712F 9601 DI	C 2552/1
715F 6714 AA3A	H 1029/1 n
715F 6731 BA1A	H 1038 x
715HF 6731 AA	H 1029/1 n
741M 6714 BA	W 712
74HM 6714 AA	W 916/1
74HM 6714 BA	W 916/1
74HM 6714 BB	W 916/1
74HM 6714 CA	W 916/1
74HM 6714 CB	W 916/1
753F 6731 A1A	H 1029/1 n
755F 6714 AA	H 1029/1 n
755F 9150 AA	P 917 x
785F 6714 AA1A	W 940/37
785F 6714 AA2A	W 940/37
785F 6714 AA3A	W 940/37
825F 9150 A2A	P 917 x
927A 6731	H 820/3 x
957E 6731	H 820/3 x
A690 X 6731 CA	W 916/1
A690 X 6A692RA	W 712
A700 X 6714 AA	W 712

MANN FILTER	
FOMOCO	
A700 X 6714 HA	W 916/1
A700 X 6731 AAA	H 816 x
A700 X 6731 AEA	H 816 x
A710 X 6714 CA	W 916/1
A710 X 6714 CA	W 940/1
A710 X 6714 DA	W 916/1
A710 X 6714 EA	W 916/1
A730 X 6731 T3A	H 820/3 x
A740 X 6714 FA	W 916/1
A760 X 6714 KA	W 712
B7A 6714 A	W 940/1
B7A 6731 AB	W 940/1
B8A 6731 A	W 940/1
B9AE 6714 A2	W 940/1
B9AE 6714 A6	W 940/1
B9AE 6714 B	W 940/1
C2TZ 6708 A	H 1029/1 n
C2TZ 6731 A	H 1029/1 n
C3TA 9176 A	P 917 x
C3TZ 9365 B	P 917 x
C4AE 6714 A	W 940/1
C5NE 9176 A	P 917 x
C5NE 9176 C	P 917 x
C7NN 9176 A	P 917 x
C7TZ 6731 A	H 1029/1 n
C7TZ 6731 B	H 1038 x
C7TZ 9365 A	P 917 x
C7TZ 9365 C	P 917 x
C9TZ 9365 A	P 917 x
CC11AZ 6731 A	W 940/1
D2NN 6714 A	W 940/1
D8NN 9N074 AA	P 917 x
D8NN 9N074A	P 917 x
D9AE 6714 AA	W 940/1
D9AZ 6731 A	W 940/1
D9NN 6714 AA	W 940/1
D9NN 6714EA	W 940/1
DONN 6714 A	W 940/1
DONN 6714 B	W 940/1
DONN 9176 B	P 917 x
DONN 9N074 B	P 917 x
E1ADDN 99162 B	P 810 x
ETADKN 18631 C	H 1029/1 n
E9AE 6714 B	W 940/1
EGC 6714 A	W 940/1
ECZ 6714 C	W 940/1
EDC 6714 A	W 940/1
EDG 6714 C	W 940/1
MHK 6714 A	W 940/1
FORD	
11405 640	W 916/1
11425 472	W 916/1
11436 936	W 916/1
11464 497	W 916/1
11464 498	W 916/1
11525 472	W 916/1
11525 802	W 916/1
1423 477	P 917 x
1457 512	W 712
1462 805	W 712
1473 773	W 916/1
1482 151	W 916/1
1485 888	C 2552/1
1495 704	H 816 x
1498 014	W 712
1501 433	H 1029/1 n
1501 434	H 1029/1 n

MANN FILTER	
FORD	
1501 435	H 1029/1 n
1501 831	C 2552/1
1501 833	C 2552/1
1502 484	H 1038 x
1503 831	C 2552/1
1503 833	C 2552/1
1508 831	W 916/1
1515 160	W 916/1
1536 304	W 712
1538 624	P 810 x
1538 625	P 810 x
1538 884	H 1038 x
1540 787	H 1038 x
1553 370	W 712
1555 370	W 712
1555 451	W 916/1
1556 297	W 916/1
1556 697	H 715/1 n
1559 937	W 712
1564 767	W 916/1
1565 486	W 916/1
1568 409	H 1038 x
1568 410	H 1029/1 n
1582 036	W 940/37
1582 037	W 940/37
1582 038	W 940/37
1582 261	P 917 x
1614 735	W 940/1
1635 103	P 917 x
1704 132	H 715/1 n
1715 762	P 810 x
1718 968	H 820/3 x
1770 07	H 1038 x
1771 007	H 1029/1 n
1771 008	H 1038 x
1794 446	W 940/1
1823 491	P 917 x
1829 195	W 940/1
3914 074	P 917 x
4411 064	H 1038 x
5000 513	W 940/1
5000 831	H 820/3 x
5000 832	H 820/3 x
5000 833	H 820/3 x
5000 834	H 820/3 x
5001 248	W 916/1
5002 193	H 715/1 n
5002 230	W 916/1
5002 530	W 712
5003 329	W 712
5003 331	W 712
5003 559	W 916/1
5003 560	W 916/1
5003 561	W 916/1
5003 930	W 712
5003 932	W 916/1
5003 968	W 712
5004 926	W 712
5008 677	W 916/1
5010 518	P 917 x
5011 780	W 712
5011 782	W 712
5013 143	W 712
5013 319	W 712
5016 957	W 916/1
5016 960	W 940/1
5029 459	P 917 x
6041 176	W 712

 MANN FILTER	
FORD	
6149 716	P 917 x
6149 717	P 917 x
6161 789	P 917 x
7235 770	P 917 x
GENERAL MOTORS (GM)	
1504256	PF 1025
1504314	PF 1025
1504347	PF 1025
1504440	PF 1025
1595502	PF 1025
1595883	PF 1025
2192855	P 825/1 v
2340700	PF 1025
3234142	P 825/1 v
3249665	P 825/1 v
3281672	P 825/1 v
3291672	P 825/1 v
5192802	P 825/1 v
5192808	P 825/1 v
5192853	P 825/1 v
5192855	P 825/1 v
5199838	P 825/1 v
5570676	PF 1025
5572263	PF 1025
5572425	PF 1025
5573014	H 12 105 x
5573102	H 12 105 x
5573262	P 825/1 v
5573264	P 825/1 v
5573266	P 825/1 v
5573491	P 825/1 v
5573614	P 825/1 v
5573754	P 825/1 v
5574508	P 825/1 v
5574809	P 825/1 v
5574917	P 825/1 v
5575995	H 12 105 x
5576067	H 12 105 x
5576141	PF 1025
5576200	H 12 105 x
5577106	H 12 105 x
5577124	H 12 105 x
6427275	H 12 105 x
6436798	P 825/1 v
6437275	H 12 105 x
6438590	H 12 105 x
9042680	P 825/1 v
HONDA	
15200 PH1 004	W 814/80
15220 PH1 014	W 814/80
15400 611 003	W 814/80
15400 679 003	W 814/80
15400 679 004	W 814/80
15400 679 013	W 814/80
15400 679 023	W 814/80
15400 MJO 003	W 814/80
15400 PC6 003	W 814/80
15400 PC6 004	W 814/80
15400 PFB 004	W 67/1
15400 PH1 003	W 814/80
15400 PH1 004	W 814/80
15400 PH1 014	W 814/80
15400 PH1 F03	W 814/80
15400 PH9 004	W 814/80
15400 PJ7 005	W 67/1
15400 PJ7 015	W 67/1

 MANN FILTER	
HONDA	
15400 PK1 003	W 814/80
15400 PLC 003	W 814/80
15400 PR3 003	W 814/80
15400 PR3 004	W 814/80
16010 S01 A30	WK 68/1
16010 S01 A31	WK 68/1
16010 S01 A32	WK 68/1
16010 ST5 931	WK 68/1
16010 ST5 932	WK 68/1
16010 ST5 933	WK 68/1
JOHN DEERE	
AR 58 956	W 936/4
RE 57 394	W 1254
RE 59 754	W 925
T 19 044	W 936/4
LOMBARDINI	
104.2175.104	W 714/4
104.2175.116	W 714/4
107.2175.107.00	W 75/3
107.2175.117.06	W 75/3
107.2175.152	C 2860/3
107.2175.184	W 75/3
115.2175.102	W 712/8
115.2175.131	W 712/8
115.2175.152	C 2860/3
217.5504.6	WK 723
276.2175.42	P 917 x
MAN	
51.05500.6073	HU 951 x
51.05501.0005	W 962/26
51.05501.0006	W 962/26
51.05501.7166	W 1160
51.05501.7180	W 1160
51.05504.0063	H 1034/4
51.05504.0069	H 12 110/2
51.05504.0070	H 12 110/2
51.05504.0071	H 12 110/2
51.05504.0074	H 1050/2
51.05504.0075	H 1034/4
51.05504.0076	H 1050/2
51.05504.0077	H 1050/2
51.05504.0085	H 1275
51.05504.0086	H 1275
51.05504.0087	H 12 110/2
51.05504.0088	H 1050/2
51.05504.0090	H 12 110/2
51.05504.0091	H 1275
51.05504.0104	H 12 110/2
51.05504.0105	HU 951 x
51.12503.0039	WDK 724
51.12503.0040	WDK 724
81.05504.0038	H 1275
81.05504.0039	H 12 110/2
81.05504.0040	H 1275
81.05504.0041	H 12 110/2
81.05504.0047	H 1050/2
81.05504.0050	H 1050/2
81.12503.0048	P 811
81.12503.0054	P 811
81.12503.0063	P 811
81.12503.0075	WDK 724
MERCURISER	
35-816168	W 950/7
52 731	W 936/5
54 111	W 936/5

 MANN FILTER	
MITSUBISHI	
MD 017440	W 811/80
MD 069982	W 811/80
MD 136466	W 811/80
MD 136790	W 811/80
MD 322508	W 811/80
MD 352626	W 811/80
MWM	
12276605	W 11 102/17
6.0541.14.2.0012	P 811
6.0541.18.8.0001	W 920
6.0541.18.8.0002	W 940
6.0541.18.8.0003	W 930
6.0541.18.8.0004	WK 940/5
6.0541.18.8.0006	WK 712/2
6.0541.29.1.0006	P 811
6.0541.29.7.0036	H 15 222/2
6.0541.29.7.0039	W 13 145/1
6.0541.78.8.0001	W 920
6.0541.78.8.0002	W 940
6.0541.78.8.0003	W 930
6.0690.68.8.0101	P 811
NISSAN	
15208-3J400	W 67/1
15208-3J400XX	W 67/1
15208-65F00	W 67/1
15208-65F01	W 67/1
15208-65F10	W 67/1
15208-9F600	W 67/1
OMC	
173233	W 936/5
PERKINS	
1 879 513	P 917 x
2 236 054	H 1038 x
2 236 295	P 917 x
2 650 090	P 917 x
2 654 055	H 827/1 n
2 654 407	W 950/7
2 654 408	W 723/3
2 656 612	P 917 x
2 656 621	P 917 x
26 540 005	H 827/1 n
26 540 055	H 827/1 n
26 540 077	H 827/1 n
26 540 110	H 1038 x
26 540 132	H 820/3 x
26 540 154	H 1038 x
26 540 253	H 1038 x
26 560 017	P 917 x
26 560 073	P 810 x
26 560 077	H 827/1 n
26 560 088	P 935/2
26 560 090	H 827/1 n
26 560 125	P 935/2
26 560 602	P 945 x
26 561 117	P 917 x
26 566 602	P 945 x
31 944	P 923/1 x
33 425	P 923/1 x
SCANIA	
111 7285	W 11 102/14
134 7726	W 11 102/14
140 1462	WK 723/1
142 9059	PU 941 x

Vergleichsliste


Cross reference list • Table de correspondance • Elenco comparativo • Lista comparativa

MANN FILTER	
SCANIA	
143 9036	HU 1072 x
144 6432	PU 941 x
173 171	W 920/7
326 065	WK 723/1
343 144	WK 842
364 624	WK 723/1
365 729	C 30 880/2
370 754	C 30 880/2
395 773	C 30 703
562 810	W 11 102/14
965 729	C 30 880/2
STEYR MOTORS	
2177745/1	WK 940/15
2178582/1	W 940/44
2203710/0	WK 723
SUZUKI	
16510-60B11	W 67/2
16510-81420	W 67/2
16510-82701	W 67/2
16510-82702	W 67/2
TOHATSU	
3R007-6150M	W 67/1
VALMET (SISU DIESEL)	
2033 1343	WK 723
8353 31343V	WK 723
VM (MOTORI VM)	
4 531 045	WK 842
4 531 054	P 917 x
4 531 059	P 945 x
41 150 066 A	W 950/7
41 150 068 A	W 940/24
45 310 059 A	P 945 x
45 310 071 A	WK 842/2

MANN FILTER	
VOLVO-PENTA	
203 339	C 3483/1
233 897-8	P 811
3 517 857-3	W 917
3 581 078	P 917 x
3 581 078-7	P 917 x
3 825 133-6	WK 723
3 827 069-0	W 713/18
383 123-6	W 962
4 785 974-9	W 950/13
422 994-4	W 1150/2
466 634-3	W 11 102/4
466 987	WK 723
471 034-9	W 1140/2
477 556-5	WP 11 102
829 993-5	WK 842/2
834 337	W 77
835 779-0	W 940/1
847 741-6	W 1168/3
858 201	P 917 x
860 874	WK 842
860 874-7	WK 842
861 474-5	W 610/1
861 476	W 920/11
861 476-0	W 920/11
861 477-8	WK 811/86
876 554-7	P 715
WÄRTSILÄ	
470200	P 19 185
471135	H 20 211


Mängelhaftungs- und Produkthaftungszusage

Defect liability and product liability assurance • Engagement sur la responsabilité des défauts et la responsabilité du fait des produits • Declaración en materia de responsabilidad por defectos y sobre el producto • Responsabilità per difetti e sui prodotti

 MANN-FILTER Produkte zeichnen sich durch einen hohen Qualitätsstandard aus. Dieser entspricht unabhängig vom Fertigungsstandort uneingeschränkt der an Erstausrüstungskunden gelieferten Qualität, die in einer Vielzahl von Qualitätsauszeichnungen bedeutender Kfz-Hersteller und Zertifizierungen aller Standorte nach DIN/ISO 9000ff. Bestätigung findet. Auf der Basis dieses anerkannten hohen Qualitätsniveaus unserer Fertigung und unserer Produkte können wir nachstehende Zusagen machen:


- Wir bearbeiten Beanstandungen unverzüglich und sorgfältig.
- Wir gewährleisten, dass alle von uns hergestellten Produkte bei bestimmungsgemäßen Betrieb und sachgemäßer Verwendung frei von durch uns verschuldeten Material- und Verarbeitungsfehlern sind.
- Mängelansprüche verjähren in 12 Monaten nach Lieferung. Dies gilt nicht, soweit gesetzliche längere Fristen vorgeschrieben sind, z. B. in Fällen der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, einer vorsätzlich oder grob fahrlässig begangenen Pflichtverletzung unsererseits, falls wir einen Mangel arglistig verschweigen, gegenüber nicht gewerblichen Endverbraucher (24 Monate) und bei gesetzlichen Rückgriffsmöglichkeiten für gewerbliche Verkäufer.
- Unsere Mängelhaftung schließt eine angemessene Kostenerstattung bei einem durch unser Produkt verschuldeten Motorschaden ein.
- Wenn trotz unserer umfassenden Qualitätssicherungsmaßnahmen ein mangelhaftes Teil in den Handel gelangt, übernehmen wir bei einem durch unser Verschulden verursachten Schaden die Haftung für direkte, unmittelbare Schäden am Liefergegenstand nach den gesetzlichen Bestimmungen und die Produkthaftung nach dem Produkthaftungsgesetz. Weiterhin übernehmen wir eine Haftung für Schäden anderer Art oder für Folgeschäden/-kosten im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen.

Voraussetzung für Mängelhaftungs- und/oder sonstige Schadensersatzansprüche ist u. a. die Einhaltung der vom Fahrzeug-/Motoren- bzw. Gerätehersteller vorgeschriebenen oder empfohlenen Einbau-/Wartungs- und Wechselvorschriften.

 The distinguishing feature of MANN-FILTER products is their high quality; they are to OE standard, regardless of their production site. This has been confirmed by the many quality awards received from renowned motor vehicle manufacturers, and the fact that all our locations are certified to DIN/ISO 9000 ff. Based on our acknowledged high quality manufacturing and products, we are able to make the following assurances:

- We deal with complaints carefully and without delay.
- We guarantee that all the products manufactured by us are free of material and processing defects if they are operated in the intended way and used properly.
- Claims for defects are subject to the Statute of Limitations, ie: 12 months after delivery. This does not apply if longer periods are prescribed by law, e.g. in the event of injury to life, limb and health, a violation of contractual obligations by malice aforethought or gross negligence on our part, if we willfully withhold a defect, towards commercial end users (24 months) and for statutory possibilities of recourse for commercial vendors.
- Our defect liability includes a suitable reimbursement of costs in the event of engine damage caused by one of our products.
- If a defective part reaches the trade despite our extensive quality assurance measures, we shall assume liability for direct damage to the object of delivery according to statutory provisions and also product liability according to the Product Liability Act in the event of damage caused through fault of ours. In addition, we assume liability for damage of other kinds or for consequential damage/costs within the framework of the statutory provisions.


The prerequisite for claims to defect liability and/or other claims to damage is, amongst other things, compliance with the installation/maintenance and replacement directives prescribed or recommended by the vehicle/engine or appliance manufacturer.

 Les produits MANN-FILTER se caractérisent par un niveau de qualité élevé. Ce dernier est totalement conforme, quel que soit le site de fabrication, à la qualité livrée aux clients de première monte et validée par une multitude de récompenses décernées par des constructeurs automobiles de renom ainsi que par la certification de tous les sites aux normes DIN/ISO 9000 et suiv. Partant de ce haut niveau de qualité de notre fabrication et de nos produits, reconnu par tous, nous pouvons nous engager sur les éléments suivants :

- Nous traitons les réclamations avec attention et sans délai.
- Nous garantissons que tous les produits fabriqués par nos soins sont exempts de défauts de matériel et de fabrication imputables à notre responsabilité, sous réserve d'une exploitation conforme et d'une utilisation correcte.
- Les réclamations pour défauts sont prescrites après 12 mois, sauf si la législation prévoit des délais plus longs, par ex. en cas d'atteinte à la vie, à l'intégrité physique ou à la santé, de manquement (intentionnel ou relevant d'une négligence grossière) à nos obligations, de dissimulation intentionnelle d'un défaut, ainsi que vis-à-vis des consommateurs finaux non professionnels (24 mois) et sous réserve des possibilités de recours légales pour les vendeurs professionnels.

- Notre responsabilité sur les défauts inclut un remboursement approprié des coûts en cas de dommage moteur imputable à notre produit.
- S'il arrive qu'une pièce défectueuse parvienne dans le commerce malgré nos mesures exhaustives d'assurance qualité, nous assumons, en cas de dommage pouvant nous être imputé, la responsabilité des dommages directs et immédiats à l'objet de la livraison conformément aux dispositions légales et la responsabilité du fait du produit selon la loi allemande sur la responsabilité du fait des produits. Nous assumons également la responsabilité des dommages d'autre nature ou des dommages/coûts consécutifs dans le cadre des dispositions légales.

Pour être acceptées, les réclamations sur la responsabilité des défauts et/ou les demandes de dommages-intérêts impliquent notamment le respect des consignes de pose/entretien/remplacement prescrites ou recommandées par le constructeur du véhicule, du moteur ou de l'appareil.

 I prodotti MANN-FILTER si contraddistinguono per un elevato standard di qualità. Indipendentemente dallo stabilimento produttivo, questo corrisponde sempre alla qualità fornita ai clienti di primo equipaggiamento che trova conferma in una serie di riconoscimenti di qualità da parte di importanti produttori di automobili e certificati di tutti i paesi in base alla norma DIN/ISO 9000ff. In base al riconosciuto elevato livello qualitativo della nostra produzione e dei nostri prodotti, possiamo affermare quanto segue:

- Trattiamo ogni reclamo con tempestività e attenzione.
- Assicuriamo che tutti i prodotti da noi realizzati sono privi di difetti di materiale e di lavorazione a noi imputabili se vengono messi in funzione conformemente alle disposizioni e utilizzati in modo corretto.
- I reclami per difetti cadono in prescrizione dopo 12 mesi dalla consegna. Questo non vale nel caso in cui, per legge, siano previsti periodi più lunghi, ad esempio nei casi di pericolo di morte, di lesioni o di danni alla salute, una violazione dei doveri intenzionale o dovuta a negligenza da parte nostra, nel caso in cui omettiamo in malafede un difetto nei confronti di utenti finali non commerciali (24 mesi) e nel caso di possibilità di diritto di recesso previsto a norma di legge per gli acquirenti industriali.
- La nostra responsabilità per eventuali difetti comprende un rimborso dei costi adeguato in caso di danni al motore imputabili ad un nostro prodotto.
- Se, nonostante tutte le nostre assicurazioni di qualità, in commercio dovesse arrivare un prodotto difettoso, ci assumiamo la responsabilità per i danni diretti e immediati all'oggetto della fornitura causati da una nostra mancanza, in conformità con le disposizioni legali. Ci assumiamo inoltre la responsabilità in merito al prodotto in base alla legge corrispondente. Ci assumiamo inoltre la responsabilità per danni di altro genere o per danni/costi sequenziali nell'ambito della normativa legale.

Presupposto per i reclami dovuti a difetti e/o i diritti al risarcimento dei danni è, tra le altre cose, l'osservanza delle istruzioni di montaggio, manutenzione e sostituzione fornite o consigliate dal produttore di automobili, motori o dispositivi.

 Los productos MANN-FILTER se caracterizan por su elevado nivel de calidad, independientemente del lugar de fabricación. Este nivel corresponde plenamente a la calidad entregada a clientes de primer equip, confirmada por numerosas distinciones de calidad de importantes fabricantes de vehículos, y la certificación de todos los centros de trabajo con arreglo a las normas DIN/ISO 9000 y siguientes. Sobre la base del reconocido alto nivel de calidad de nuestros procesos de fabricación y nuestros productos, podemos ofrecer las siguientes garantías:

- Tramitamos las reclamaciones de inmediato y minuciosamente.
- Garantizamos que todos los productos que fabricamos se encuentran libres de defectos de material y fabricación imputables a nosotros, si se utilizan de la forma prescrita y para el fin previsto.
- La garantía expira 12 meses después de la entrega. Salvo que la legislación establezca plazos más prolongados, como por ejemplo, en caso de atentado contra la vida, el cuerpo o la salud, un infracción de nuestras obligaciones premeditada o debida a negligencia grave, en caso de silenciar un defecto ante usuarios finales no industriales (24 meses) y en caso de recurso legal para los vendedores profesionales.
- Nuestra responsabilidad por defectos incluye una indemnización razonable de los daños que nuestro producto haya causado al motor.
- Si a pesar de nuestras amplias medidas de aseguramiento de la calidad, una pieza defectuosa llegase al usuario, y se produjesen daños imputables a nosotros, asumimos la responsabilidad de dichos daños, tanto directos como indirectos inmediatos, producidos por el objeto entregado, de conformidad con las disposiciones legales y la responsabilidad sobre el producto con arreglo a la Ley relativa a la responsabilidad sobre los productos. Asimismo asumimos la responsabilidad de los daños de todo tipo o daños y gastos derivados en el marco de las disposiciones legales.

Para reclamar defectos y/o la indemnización de daños es necesario, entre otras cosas, haber cumplido las instrucciones de instalación, mantenimiento y sustitución dadas por los fabricantes del vehículo, motor o aparatos.




Für alle Anforderungen die passenden Filter

The right filter for every requirement · Des filtres adaptés à chaque besoin · Il filtro giusto per ogni esigenza ·
El filtro adecuado para todos los requerimientos

 Filter und
Filterelemente
von MANN+HUMMEL für:


- Pkw und Transporter
- Lkw und Busse
- Bau- und Land-
maschinen und
Motoren
- Motorräder
- Schiffe und Boote

 Filters and
filter elements
by MANN+HUMMEL for:

- Cars and transporters
- Trucks and buses
- Construction and
agricultural equipment
and industrial engines
- Motorcycles
- Ships and boats

 Filtres et
éléments filtrants
de MANN+HUMMEL pour:

- Voitures de tourisme
et véhicules utilitaires
- Poids-lourds et autobus
- Engins de chantiers,
machines agricoles et
moteurs industriels
- Motos
- Navires et bateaux

 Filtri e cartucce della
MANN+HUMMEL per:

- Autovetture e furgoni
- Camion e autobus
- Veicoli edili e agricoli
e motori
- Motoveicoli
- Navi e barche

 Filtros y
elementos filtrantes
de MANN+HUMMEL para:

- Automóviles y
vehículos de transporte
- Camiones y autobuses
- Máquinas para la
construcción y
agricultura y motores
- Motocicletas
- Embarcaciones y barcos



MANN+HUMMEL GMBH

Automotive Aftermarket, 71631 Ludwigsburg, Germany
Customer Service Center

Germany: Tel. +49 (71 41) 98-25 50, Fax +49 (71 41) 98-25 58

Other countries: Tel. +49 (71 41) 98-28 80, Fax +49 (71 41) 98-25 58

e-mail: customer-service@mann-hummel.com, Internet: www.mann-filter.com